

Gault Wins Again At Legion Track Meet

Approximately five hundred athletes participated in the Fifteenth Annual Canadian Legion Track and Field Meet, held Saturday, May 19, at Parc Sauvé, Valleyfield.

The meet this year attracted the attention of many of the

schools throughout the Chateauguay Valley, because for the first time, in recent years the meet was open to all schools of all religions.

The Gault Institute of Valleyfield, showing tremendous team spirit and determination emerged as the winner of the High School

Aggregate Trophy by compiling a total of 137 points.

Gault was closely followed by the students from Ormstown,

who, showing great power in the senior boys section, finished the day with 94 points.

The other schools were Hunting-

don High with 50 points; Chateauguay 30 points; Franklin Center 33 points; Ecole Secondaire, Beauharnois 29 points; Hemmingford High 22 points; St. Ignace, Valleyfield 9 points; Edgar Hebert School 7 points; St. Cecile 6 points; Langlois 5 points; and Howick 2 points.

The individual total aggregate awards were won by Florence State of Huntingdon for 10 and under girls; George Smith of Hemmingford for 10 and under boys; Debbie Kennedy of Gault for 11-12 girls; Alfred Bauer of Chateauguay for 11-12 boys; Rita Barrington of Ormstown for 13-14 girls; Donald Barlow of Gault and Michael Hebert of Ormstown finished in a tie for honours in 13-14 boys; Patsy Woodhead of Gault for 15 and over girls; Bob Irwin of Gault for 15 and over boys. The big event of the day, the Open Mile, was won by Hans De Werfhorst of Gault. Watch next week's SUN for more details of the individual races.



WINNER OF AGGREGATE AWARD — Debbie Kennedy of Gault Institute right, winning one of the races for girls in the 11 to 12 age class at last Saturday's Track Meet sponsored annually by the Valleyfield Branch of the Canadian Legion. Debbie later went on to win a total aggregate award. In this particular race Louise Benoit of Notre Dame School, Beauharnois, came 2nd and Joy Gilpin of Hemmingford came third. — (Sun Photo)

Gault encore championne sur piste et pelouse

Environ cinq cents athlètes participèrent au quinzième concours annuel de piste et pelouse organisé par la Légion Canadienne, samedi dernier, 19 mai, au Parc Sauvé de Valleyfield.

Cette année, ce concours attirera l'attention de plusieurs écoles de la Vallée de Chateauguay, parce que pour la première fois depuis quelques années, toutes les écoles, quelque en soit la religion, y étaient bienvenues.

L'Institut Gault de Valleyfield y montra un formidable esprit d'équipe et une volonté invincible de gagner. Aussi remporta-t-il la trophée du High School Aggregate en totalisant ses points à 137.

Gault fut suiv de près par les étudiants d'Ormstown qui, montrant beaucoup de pouvoir dans la section sénior, finirent la journée avec 94 points.

Parmi les autres écoles, signala: Huntingdon High avec 50 points; Chateauguay 30; Centre Franklin 33; Ecole Secondaire, Beauharnois, 29; Hemmingford high 22; St. Ignace, Valleyfield 9; Ecole Edgar Hébert 7; Sainte-Cécile 6; Langlois 5; et Howick 2.

Les récompenses pour les totaux individuels accumulés furent gagnées par Florence Stote d'Huntingdon pour les filles de 10 ans en descendant; George Smith d'Hemmingford pour les garçons de 10 ans et moins; Debbie Kennedy de l'école Gault pour les filles de 11 et 12 ans; Alfred Bauer de Chateauguay pour les garçons de 11 et 12 ans; Rita Barrington d'Ormstown pour les filles de 13 et 14 ans; Donald Barlow de l'école Gault et Michael Hebert d'Ormstown accumulèrent un nombre égal de points pour remporter les honneurs parmi les garçons de 13 et 14 ans; Patsy Woodhead de l'é-

cole Gault pour les filles de 15 ans et plus; Bob Irwin de l'école Gault pour les garçons de 15 ans et plus. La course du mille, événement le plus important de la journée, fut gagnée par Hans Van De Werfhorst de l'école Gault. Surveillez attentivement "Le Soleil du Saint-Laurent" de la semaine prochaine pour plus de détails sur les courses individuelles.

CNR Spurline For Zinc Plant

Mr. Gerard Bruchesi, P.C., candidate for the Beauharnois Salaberry riding in the forthcoming Federal election told the SUN over the weekend that the Canadian National Railways are spending some \$137,000 for the construction of a two-mile spurline from the main CNR line to the Zinc Refinery now being built by the Canadian Electrolytic Zinc Ltd.

Work must be completed before or on July 1st of this year.

The siding starts at Cecile Junction and will be built on the same roadbed which was previously used by the St. Lawrence and Adirondack line and later by the New York Central Railway Company. The line was abandoned around 1902.

The government-owned CNR will also transport the zinc concentrate from the Lake Matagami Mines to Nichols Chemical and a special 60-mile CNR line is now under construction from the Matagami Mine area to the main line.

The ST. LAWRENCE SUN SOLEIL LE du ST. LA

7th Year, No. 45 — 10 Pages

Beauharnois, Que., Thursday, May 24, 1962

BIBLIOTHEQUE DE LA LEGISLATION
PROVINCE DE QUEBEC
HOTEL DU GOUVERNEMENT
QUEBEC CITY, QUE.

The Sun is distributed to every home and business
Soleil est distribué à chaque maison et magasin
Weekly circulation: 18,000
Copies par semaine
VALLEYFIELD — BEAUHARNOIS — CHATEAUGUAY

Bruchesi ouvre sa Campagne a V'field Dimanche le 27 Mai a 2.00 heures P.M.

Il rendra compte de son mandat — L'Honorable Pierre Sévigny — orateur
Dimanche le 27 mai à 2:00 heures p.m.; Gérard Bruchesi, candidat officiel du parti progressiste-conservateur pour le comté de Beauharnois-Salaberry ouvrira sa campagne officielle à Valleyfield. Cette campagne se terminera, comme on le sait, le 18 juin alors que les électeurs du comté de Beauharnois-Salaberry seront appelés à se choisir un député à la Chambre des Communes pour les prochaines quatre années. L'assemblée d'ouverture de la campagne se tiendra au Parc Sauvé si la température le permet, sinon elle aura lieu en la Salle Tougas-Nicholson.

L'Honorable Pierre Sévigny, orateur invité
La population de Valleyfield aura l'occasion d'entendre l'Honorable Pierre Sévigny, ministre associé de la Défense dans le Cabinet Diefenbaker. Les auditeurs auront l'occasion de constater les nombreuses réalisations accomplies par le gouvernement conservateur au cours des quatre dernières années. L'Honorable Sévigny, comme on le sait, est un vétéran de la dernière grande guerre, il a subi de graves blessures au cours des dernières hostilités. A son retour, malfré son handicap, il a su s'illustrer si bien qu'il est devenu rapidement un digne représentant de l'élément canadien-français dans le Cabinet Diefenbaker. Il est devenu Ministre associé de la Défense,

l'un des ministères les plus importants du gouvernement. Sa nomination a permis à de nombreuses industries du Québec, dont plusieurs dans le comté de Beauharnois-Salaberry, de bénéficier des contrats du gouvernement, permettant ainsi de donner de l'emploi aux ouvriers de chez-nous.

Notre député rendra compte son mandat

Elu député en mars 1958, Monsieur Gérard Bruchesi devenait le plus jeune député du Québec à Ottawa et il prenait rapidement le titre de "Le plus jeune et le plus dynamique député à la Chambre des Communes." Notre député n'a pas chômé au cours des 4 dernières années, et son discours à l'occasion de l'ouverture de la campagne devrait démontrer sans équivoque. On lui prédit d'ailleurs une victoire le 18 juin avec une majorité de plusieurs milliers de voix.

Plusieurs autres orateurs de marque

Parmi les autres orateurs que la population de Valleyfield, on remarque Monsieur Jean-Guy Philie, notaire, avantageusement connu de Valleyfield, Monsieur Armand Miron, corrécteur de Valleyfield, agissant comme maître de cérémonie. Les auditeurs auront également le plaisir d'entendre un chef ouvrier Monsieur Pierre Desrosiers de Montréal qui au cours de la dernière campagne fut très apprécié de toute la population de Valleyfield. On s'attend à une salle comble à l'occasion de cette ouverture de campagne électorale du député Gérard Bruchesi.

L'Organisation du parti-progressiste-conservateur du comté de Beauharnois-Salaberry.



CHECKING RESULTS. Officials at last Saturday's Valleyfield track meet in conference about procedure and results during an interval in the races. From l. to r.: Dave White of Chateauguay, Bill Davis of Valleyfield, and Messrs. Gilles Brault and Fritz Pott both also from Valleyfield. — (Sun Photo)

Semaine de l'embellissement à Chateauguay du 26 mai au 2 juin

La Chambre de Commerce Junior de Chateauguay et le club 4-H de Chateauguay se sont unis dans un projet qui en vaut la peine: l'embellissement de Chateauguay. Pendant la semaine du 26 mai au 2 juin, ils suivront un programme dont le but est de faire ressortir le besoin d'un effort concerté pour l'embellissement de la région de Chateauguay, et de montrer comment le réaliser par des démonstrations variées.

Les commencent samedi, le 26 mai, par embellir une maison plutôt délabrée juste près du pont de la rue Haute Rivière, à Chateauguay Centre. Parmi les plans en vue, on se propose de refaire le toit, repeindre complètement l'extérieur et de "résoleiller" le tout par d'autres améliorations. Le dimanche, on se propose de faire un nettoyage général du bord de l'eau.

Lundi, 28 mai, verra une vérification de toutes les rues des deux Chateauguays, en prenant bien soin d'indiquer toutes les réparations à faire et de les présenter aux Conseils de Ville respectifs.

Mardi, une parade défilera dans les rues de façon à attirer l'attention sur la campagne en cours.

Mercredi, des pourparlers seront tenus dans les écoles qui auront pour but de convaincre les élèves de la nécessité d'une telle action, et de leur demander leur aide pour coopérer à garder leurs villes propres.

Jeudi sera un autre jour très occupé par le projet de nettoyage des champs vacants.

Vendredi, il y aura des démonstrations de prévention contre le feu et samedi, on clôturera le tout par le couronnement de la Reine de la Semaine de l'Embellissement, au Chateauguay Motel, pendant le dîner.

De nombreux concours auront lieu entre les propriétaires de maisons pour embellir leur propre terrain, mais nous sommes à court de détails pour le moment. Toutefois, quiconque serait intéressé dans cette facette de la Semaine de l'Embellissement peut entrer en contact avec M. André Lussier (692-6392).

Voilà un projet qui en vaut vraiment la peine, et toute personne vraiment fière de sa ville se doit de féliciter ces associations pour leur initiative à faire de Chateauguay un endroit plus agréablement viable. Faisons donc tous notre part en offrant toute l'assistance que nous pouvons, spécialement en présentant une brillante apparence à notre propre terrain.

réparations à faire et de les présenter aux Conseils de Ville respectifs.

Mardi, une parade défilera dans les rues de façon à attirer l'attention sur la campagne en cours.

Mercredi, des pourparlers seront tenus dans les écoles qui auront pour but de convaincre les élèves de la nécessité d'une telle action, et de leur demander leur aide pour coopérer à garder leurs villes propres.

Jeudi sera un autre jour très occupé par le projet de nettoyage des champs vacants.

Vendredi, il y aura des démonstrations de prévention contre le feu et samedi, on clôturera le tout par le couronnement de la Reine de la Semaine de l'Embellissement, au Chateauguay Motel, pendant le dîner.

De nombreux concours auront lieu entre les propriétaires de maisons pour embellir leur propre terrain, mais nous sommes à court de détails pour le moment. Toutefois, quiconque serait intéressé dans cette facette de la Semaine de l'Embellissement peut entrer en contact avec M. André Lussier (692-6392).

Voilà un projet qui en vaut vraiment la peine, et toute personne vraiment fière de sa ville se doit de féliciter ces associations pour leur initiative à faire de Chateauguay un endroit plus agréablement viable. Faisons donc tous notre part en offrant toute l'assistance que nous pouvons, spécialement en présentant une brillante apparence à notre propre terrain.

De nombreux concours auront lieu entre les propriétaires de maisons pour embellir leur propre terrain, mais nous sommes à court de détails pour le moment. Toutefois, quiconque serait intéressé dans cette facette de la Semaine de l'Embellissement peut entrer en contact avec M. André Lussier (692-6392).

Voilà un projet qui en vaut vraiment la peine, et toute personne vraiment fière de sa ville se doit de féliciter ces associations pour leur initiative à faire de Chateauguay un endroit plus agréablement viable. Faisons donc tous notre part en offrant toute l'assistance que nous pouvons, spécialement en présentant une brillante apparence à notre propre terrain.

De nombreux concours auront lieu entre les propriétaires de maisons pour embellir leur propre terrain, mais nous sommes à court de détails pour le moment. Toutefois, quiconque serait intéressé dans cette facette de la Semaine de l'Embellissement peut entrer en contact avec M. André Lussier (692-6392).

Voilà un projet qui en vaut vraiment la peine, et toute personne vraiment fière de sa ville se doit de féliciter ces associations pour leur initiative à faire de Chateauguay un endroit plus agréablement viable. Faisons donc tous notre part en offrant toute l'assistance que nous pouvons, spécialement en présentant une brillante apparence à notre propre terrain.

De nombreux concours auront lieu entre les propriétaires de maisons pour embellir leur propre terrain, mais nous sommes à court de détails pour le moment. Toutefois, quiconque serait intéressé dans cette facette de la Semaine de l'Embellissement peut entrer en contact avec M. André Lussier (692-6392).

Conseil de Ville de Valleyfield

— G. Lehoux réengagé —
— Annexion Ste-Cécile —

Le Conseil de la Cité de Valleyfield a réengagé M. G. Lehoux comme bibliothécaire municipal. On sait que celui-ci avait été suspendu... La demande de M. Etienne Morrisette pour remplacer M. Lehoux a été refusée.

Les membres du conseil municipal ont adopté la première lecture d'un règlement pour l'annexion d'une autre partie de la municipalité de la paroisse Ste-Cécile. Ce règlement avait été fait sur demande. Toutefois, comme les conseillers de la paroisse s'y objectent, c'est un tribunal provincial qui prendra une décision finale.

M. Jean Paul, trésorier municipal, prononcera une causerie sur l'administration financière d'une ville, à Sherbrooke, à l'occasion de la réunion annuelle.

Le des officiers municipaux en finances, les 13-14-15-16 juin prochains.

Lecture fut faite d'une lettre de remerciements envoyée par M. Théorêt au nom de la compagnie Noranda Mines Limited, pour la belle réception offerte après la première pelotée de terre à l'emplacement du Zinc.

La ville a accordé un octroi de \$400 aux Soeurs du Bon Conseil pour l'achat de jeux pour les filles qui joueront au Parc Sauvé cet été.

M. Napoléon agira comme pro-maire dans les prochains trois mois.

Samedi, 26 mai, le bureau du maire Cauchon sera fermé, puisque M. Cauchon assistera à une réunion à Hull, à titre de directeur de l'Union des Municipalités.

Beautification Week In Chateauguay

The Junior Chamber of Commerce of Chateauguay and the 4 H Clubs of Chateauguay have combined on a very worthwhile project — the beautification of Chateauguay. During the week of May 26 to June 2 they will carry out a program intended to point out the need for a concerted effort towards beautification of the Chateauguay area, and to show the way by various demonstrations.

They will start on Saturday, May 26th, by beautifying a rather run-down house just near the bridge on Haute Rivière St., in Chateauguay Centre. Plans call for a new roof and complete outer paint job as well as sundry other improvements. On Sunday plans call for a general clean-up of the waterfront.

Monday, May 28th will see a check-up of all streets in both Chateauguay, with requests for repairs then being made to the respective councils.

On Tuesday there will be a parade through the streets to draw more attention to the campaign.

Wednesday will see educational conferences in the schools to point out the need for this action to the children, and their cooperation and help will be asked towards keeping the Towns clean.

Thursday will be another busy day with the project being the cleaning-up of vacant fields. On Friday there will be Fire Prevention Demonstrations and on Saturday the whole affair will wind up with the crowning of the Queen of Beautification Week at the Chateauguay Motel during the celebration dinner.

There will be various incentive contests for home-owners to beautify their own land, but details are not completely available at this time. However, anyone interested in this facet of Beautification Week may contact André Lussier at 692-6392.

This is a worthy project and anyone with a sense of pride in their town can only applaud these associations for the initiative taken in making Chateauguay a more pleasant place to live in.

Annual Chat'y Golf Tournament

The Fourth Annual Chateauguay Golf Tournament is coming up very soon now. The Beauchateau Country Club has been reserved for the day of June 9th. The organization is in the hands of Tony Finn and Don George while the financial side is being looked after by John O'Brien.

The Tournament will start early in the morning, and a light lunch can be obtained at the Beauchateau. A dinner is foreseen at the St. Andrews Memorial Hall in late afternoon, and to top it all, a dance will be held at the Heights Recreation Club in the evening. Numerous prizes will be available, and the winners will certainly be well-off. Inasmuch as a handicap is used, you do not have to be a professional to win a prize, far from it! Just a little bit of luck, ladies and gentlemen! Golfers, pros, semi-pros, duffers and beginners, note the date: June 9th! Tickets and information can be obtained from John O'Brien, 178 Hamilton avenue, The Heights, phone 692-6301.

Jeune cycliste blessé

Jeudi, le 17 mai 4:45 hres p.m., Ronald Desrosiers, 11 ans, du no. 20 de la rue Olivier de Valleyfield, se fit heurter, alors qu'il était à bicyclette, par l'auto de

M. Georges Martel, 63 Cléophas. Au début, le jeune cycliste paraissait en mauvais état, mais par après, on constata que ce n'était pas si pire, et qu'il ne

souffrait que de contusions ici et là. Cet accident s'est produit à l'intersection de la rue Victoria et Des Erables, près du Pont Blanc.



Pêche, pêcheurs... En effet c'est ce qui se produira le 8 juillet 1962 prochain dans le Canal de Beauharnois longeant la rue Victoria lorsque Valleyfield sera témoin du Derby Annuel de Pêche organisé par le Club de Pêche du Lac St. François. En effet ce derby sera ouvert à tous les membres du Club seulement et l'on pourra essayer de capturer les 3,000 poissons que l'on a mis dans ce canal au cours des derniers mois. Également, il y en a de toutes les sortes: Doré, Achigan, Brochet, Perchaudes et sans oublier des anguilles... Sur la photo ci-haut M. Honoré Proulx, président du tournoi; M. Réal Billette, vice-président du club et Camille Auclair, président, nous font voir les belles captures que nous pourrions faire à cette occasion. — (Photo Peter Rozon)

V'field a reçu l'octroi des travaux d'hiver

M. Gérard Bruchesi, candidat progressiste-conservateur pour le comté de Beauharnois-Salaberry était heureux cette semaine d'annoncer que le Ministre du Travail, l'honorable Michael Starr, l'avait informé que la ville de Salaberry-de-Valleyfield avait reçu la somme de \$42,325.33 pour réaliser le programme (fédéral et provincial) de travaux d'hiver. La plus grande partie de ce montant est destinée à payer la construction du nouvel Hôtel de Ville qui est maintenant presque complété.

For Weekly Garden News Read "Down the Garden Path" On Page 8



WEST END BOWLARAMA CHAMPIONS: Winners of the Second Annual West End Bowlarama Mixed Team Tournament were the Parkview no. 1 team: From left to right, front row: Mrs. M. Côté, Mrs. M. Timmons, Mrs. C. Hawley; second row: Bob Fraser, Captain Hal Hawley, Pete Shenker, manager of West End Bowlarama and Maurice Côté. — (Photo Ken Davies)

One of Canada's largest bilingual weekly newspapers. Published by the St. Lawrence Sun Publishing Limited and printed by the Monitor Publishing Co. Ltd., 7005 Kildare Rd., Montreal.

Editor and Publisher
Philip Van Son
Editeur et Gérant Général

Address: P.O. - (C.P.) Box 98—Beauharnois or (ou) P.O. Box 302—Valleyfield
Authorized as Second Class Mail, Post Office Department, Ottawa.

BEAUHARNOIS, QUE., THURSDAY, MAY 24, 1962

"We Can But Do Our Best And There Leave The Matter"

Keep Politics out of School Commissions

In Valleyfield the election of two new members to the Catholic School Commission on June 11th has promoted us to bring up a subject we have discussed on a similar occasion. We feel very strongly on the matter of keeping politics out of the School Commission. In other words politics and education shouldn't mix. Yet the election of members to the School Commission has on more than one occasion been fought with greater gusto than many a provincial or federal election. The last time was no exception.

We urge the voters in districts 5 and 4, who will elect a representative on the Valleyfield Catholic School Commission on June 11th, to bare in mind that the man they choose must be suitable to give their children and their teachers educational advice and guidance. We urge them that they choose their man on his merits... not on his political career or leanings or smooth talk, or for other

reasons which have nothing to do with the man's capability to serve on a school commission.

While there are but few school commissions who at one time or another did not have to struggle with a deficit, the Valleyfield School Commission has had more than its share. When last year, in co-operation with the provincial government, a tax rate had been worked out to bring this deficit down to its lowest possible level, political pressure by at least one of the present candidates was brought about and led to a decrease in taxes, but to an increase in the school deficit which now stands at over six hundred thousand dollars, with no definite commitment from the provincial government that it is prepared to make up the difference.

These are some of the facts we suggest the voters of districts 4 and 5 take into serious consideration when they cast their ballot on June 11th... it's not a vote for politics but for education.

Eloignez la politique de votre commission scolaire

A Valleyfield, l'élection de deux nouveaux membres à la Commission Scolaire le 11 juin nous met sur le tapis un sujet dont nous avons discuté en une occasion semblable. Nous nous sentons fortement convaincus que la politique doit rester hors d'une Commission Scolaire. En d'autres mots, on ne devrait jamais mélanger la politique à l'éducation. L'élection de membres à la Commission Scolaire a déjà en plus d'une occasion été débattu avec encore plus de fougue qu'aux élections fédérales ou provinciales. Il n'y a pas d'exception pour la dernière fois.

Nous nous efforçons de rappeler aux électeurs des districts 4 et 5 qui vont élire un représentant à la Commission Scolaire Catholique de Valleyfield le 11 juin, qu'ils doivent garder présente à l'esprit l'idée que l'homme qu'ils choisiront doit être capable de donner à leurs enfants et à leurs professeurs des conseils et des directives essentiellement éducationnels. Nous les supplions de choisir l'homme selon ses

mérites... non selon sa carrière politique, ses penchants politiques, ses paroles enjoliveuses ou autres raisons qui n'ont rien à voir avec la capacité de l'homme à servir la cause de l'éducation.

Bien qu'il y ait peu de commissions scolaires qui n'aient eu un jour ou l'autre à souffrir d'un déficit, la Commission Scolaire Catholique de Valleyfield le 11 juin, qu'ils doivent garder lorsqu'il s'agit d'élever le tarif des taxes pour diminuer le déficit le plus possible, un des candidats actuels, par des pressions politiques, avait réussi à baisser la taxe, mais à augmenter considérablement le déficit (qui excède maintenant \$600,000) tout en n'ayant aucune assurance que le gouvernement est prêt à compléter la différence.

Voilà quelques-uns des faits que nous suggérons aux électeurs de considérer sérieusement lorsqu'ils déposeront leur vote le 11 juin... ce n'est pas un vote politique mais un vote pour l'avancement de l'éducation.

The Dollar devaluation

Some people are unhappy about the Federal Government's move to devalue the Canadian Dollar to 92½ cents in comparison to the American dollar and others just don't understand why. While perhaps the immediate result will be that a trip to Plattsburgh or Vermont will cost more and the price of certain American goods which we purchase quite regularly will increase, in the long run Canada as a whole will benefit from it. Four or 5 years ago the Canadian dollar was at a premium and countries who had to buy goods in

dollar countries... Canada or the U.S. — bought more in the U.S. than in Canada.

Now with the Canadian dollar a good deal lower these countries will no doubt prefer to buy in Canada. Furthermore it will be easier for Canadian manufacturers to compete with European markets.

The more the Canadian manufacturer sells, the busier the Canadian industry will keep and the more jobs... and thus less unemployment... will be available. This is the reasoning behind the recent Government move.

La dévaluation du dollar.

Certaines personnes sont mécontentes de la position que le gouvernement fédéral a prise pour dévaluer le dollar canadien à \$0.92½ en comparaison avec le dollar américain, tandis que d'autres n'en comprennent tout simplement pas la raison d'être. Peut-être le premier effet sera-t-il qu'un voyage à Plattsburgh ou Vermont coûtera plus cher et que le prix de certains produits américains que nous achetons régulièrement va augmenter, mais à la longue le Canada tout entier va en bénéficier. Il y a 4 ou 5 ans, le dollar canadien valait plus cher que l'américain, et les pays qui devaient acheter des marchandises des pays où le dollar est en cir-

culation... le Canada ou les Etats-Unis... achetaient plus aux Etats-Unis qu'au Canada. Maintenant que le dollar canadien est passablement plus dévalué que l'américain, ces mêmes pays préféreront sans doute acheter au Canada. De plus, il sera plus facile aux manufacturiers canadiens d'entrer en compétition avec les marchés européens.

Plus les manufacturiers canadiens vont vendre, plus l'industrie canadienne sera occupée et stable, et ainsi plus d'emplois... et moins de chômage... seront disponibles. Voilà le raisonnement qui a motivé la position prise récemment par le gouvernement.

Une jeune femme handicapée rend témoignage

La semaine dernière se tenait dans notre région une grande campagne de publicité pour promouvoir le placement des personnes handicapées.

A la suite de notre émission quotidienne "Disponibilité d'emploi", madame Suzanne Leduc, domiciliée au 26 de rue Papineau, Salaberry-de-Valleyfield, elle-même handicapée, communiquait avec notre bureau local pour témoigner gracieusement sa reconnaissance d'avoir été embauchée à la succursale du Bureau

des Postes à Bellerive où elle a travaillé comme assistante maître de poste pendant deux ans.

Par la suite, elle fut placée par le Service National de Placement pour l'entreprise "War Asset"; à cet endroit, elle effectuait le travail d'opératrice de machine à coudre.

Les deux emplois que madame Leduc a exercés furent selon elle un tournant dans sa vie, c'est-à-dire, un regain de confiance en elle-même du fait qu'elle devenait utile à la société.

Elle se mariait en 1946 et aujourd'hui, elle est la mère de cinq filles et un garçon. Alors pour elle, le fait d'avoir obtenu un travail a contribué grandement à son bonheur.

Ceci est donc un exemple concret d'une personne, qui malgré son handicap, et ses limitations physiques, a dispensé un bon rendement à ses employeurs. Constatons qu'il n'est pas nécessaire qu'une personne ait 100% de capacités physiques pour atteindre 100% d'efficacité au travail. Des recherches prouvent aux employeurs que l'embauchage des personnes soi-disant handicapées représente un placement intéressant: leur rendement est efficace, leur stabilité au travail est remarquable.

Nous engageons fortement les employeurs en quête de main-d'œuvre à communiquer avec le Service National de Placement, et à étudier si certains postes vacants dans leur établissement pourraient, avec avantage, être remplis par une personne handicapée. N'oubliez pas que l'embauchage des handicapés représente un placement avantageux.



Récemment en l'Évêché de Valleyfield avait lieu la remise de la plus haute décoration qu'une guide peut obtenir au sein de sa compagnie. En effet Mlle Lucille Chénier du Bassin de la paroisse St-Cécile sise à l'extrémité de la rue Victoria fut créée de Jeanne D'Arc au cours d'une impressionnante cérémonie. Sur la photo ci-haute l'on reconnaît Mlle Chénier à genoux et debout de gauche à droite: M. le curé F. Amyot, aumônier de la 4ème compagnie dont

fait parti Mlle Chénier; Mme Marc Trépanier, Commissaire-Diocésaine; Son Excellence Mgr Percival Caza; Mlle Pierrette Socqué, chef-taine; Mlle Marthe Beaudin, commissaire-diocésaine; M. l'abbé Roger Laniel, aumônier-diocésain; Mme et M. Egidio Chénier, parents de la décorée. Mlle Chénier obtint cette décoration pour sa belle participation au sein de sa compagnie à tous les points de vues.

— (Photo Peter Rozon)

Inspection du Corps de Cadets

Samedi dernier, le 12 mai, se faisait l'inspection annuelle des Cadets de Beauharnois et Valleyfield, qui sont affiliés à la compagnie "D" du 22ème régiment. Le commandant de cette compagnie, M. Gérard Renaud, capitaine, faisait l'inspection, en compagnie du capitaine André Bernard, représentant des Corps de Cadets de Montréal.

Après le cérémonial, les Cadets donnèrent quelques démonstrations telles que: dernières méthode de respiration artificielle, résolution de problèmes géographiques, signes conventionnels, et explication de différentes sortes de fusils. Tous ceux qui assistaient pouvaient voir de près ces démonstrations et poser des questions à volonté.

Les démonstrations terminées, les cadets répétèrent le cérémonial du début en guise de démonstration de précision, ce qu'ils exécutèrent avec un ensemble et une énergie remarquables. Après quoi, le capitaine Antoine Sainte-Marie, responsable des Cadets depuis 12 ans, prit la parole. Il tint d'abord à souligner la présence

de M. Frappier, représentant de la Chambre de Commerce de Beauharnois, laquelle patronne le Corps de Cadets depuis 12 ans. Il a ensuite fait remarquer aux parents présents que nombre de leurs enfants avaient appris à commander et à obéir grâce à la formation accordée aux Cadets. "Depuis 12 ans, 1500 jeunes ont pu profiter de cette formation, et 200 parmi ces jeunes ont pu profiter des avantages de 3 semaines au camp d'été, ce qui correspond à \$100 chacun." Mais, ajouta-t-il, ce n'est pas tellement du côté pécuniaire que nous nous préoccupons d'avantager les enfants que d'une formation durable, du développement de leur personnalité.

C'est alors qu'il en profita pour remercier les trois instructeurs qui l'avaient secondé dans cette formation des jeunes. Nommons: le lieutenant Renaud, le lieutenant Girard et le lieutenant Jean Reid. M. Sainte-Marie adressa ensuite des remerciements aux épouses des instructeurs, pour avoir accepté de sacrifier leurs maris pendant de nombreuses soirées; au commandant de la compa-

gnie D du 22ème régiment, M. Gérard Renaud, capitaine, pour avoir accepté d'être venu inspecter les cadets; à M. Pilon, représentant de la "Dow" pour avoir prêté son terrain. Enfin, on procéda à la distribution de différents trophées destinés à encourager les cadets dans leurs efforts.

Le capitaine Gérard Renaud prononça un bref mot de la fin. Il remercia d'abord M. Sainte-Marie et ses trois lieutenants pour leur dévouement. S'adressant ensuite aux jeunes, il les félicita de l'excellente tenue de leur démonstration, et exprima l'espérance qu'ils viennent un jour à faire partie du 22ème régiment, déclarant qu'il serait fier d'accueillir des jeunes si bien formés.

M. Frappier exprima ensuite le désir de décorer, au nom du jeune Commerce de Beauharnois, M. Antoine Sainte-Marie, capitaine responsable des Cadets depuis 12 ans, d'une médaille d'honneur. M. Sainte-Marie la reçut avec plaisir, surtout de la main d'un ancien cadet... Pour clore cette réunion, les adultes furent invités à une réception offerte par la brasserie "Dow".

60ième Anniversaire



Nous fêtons demain, le 25 mai, le sixième anniversaire de sacerdoce de son Excellence Monseigneur Alfred Langlois, Evêque de Valleyfield. A cette occasion une fête intime a été organisée à l'Ecole Normale Emard par le religieux Jésus Marie en l'honneur de l'heureux jubilaire. Le personnel et les éditeurs du journal Le Soleil du St. Laurent offrent au distingué Prélat leurs meilleurs vœux de bonheur, santé et longue vie.

Deux incendies contrôlés

Samedi, le 19 mai, à 4 hres p.m., un incendie s'est déclaré dans la cave de l'Edifice Jacques-Cartier à Valleyfield. Il semble que le feu aurait commencé dans des poubelles de papier. Toute la maison en était en fumée, de sorte que les pompiers ont dû employer le seul boyau du camion pour éclaircir le passage, ce qui mitraisa immédiatement l'incendie.

Un autre incendie s'est produit en fin de semaine au camp de M. René Quimet, à la Baie des Brises. Il serait dû à un éclair, et s'est déclaré dans le grenier. Grâce aux pompiers et aux autres volontaires, il fut presque immédiatement contrôlé.

Nomination

M. Antoine Sainte-Marie, capitaine, a été nommé par l'armée pour accompagner les cadets qui se méritent une vacance d'été à Banff (Alberta). Nous félicitons M. Sainte-Marie qui, depuis plus de 12 ans, s'occupe de la formation de cadets de la région, et lui souhaitons désagréables vacances et un bon voyage. M. Sainte-Marie est aussi professeur au secondaire à l'école Sacré-Coeur de Valleyfield.

A propos...

par OSCAR LAVIGNE

Parce que j'avais un fils qui faisait sa première communion, j'assistais, mercredi après-midi dernier à l'église Notre-Dame de Bellevue, à cette grande cérémonie. Plus de cent cinquante enfants, pour la plupart dans leur sixième année d'âge, en étaient à leurs premières armes dans les cérémonies publiques; et comme toujours, c'était impressionnant. Les parents, les grands-parents, venaient surtout "leur grand". Je parie que c'est lui qui a le mieux fait ça!

Mon travail ne consiste pas à faire un reportage. C'est plutôt une pensée qui me vient à l'idée. Savez-vous que beaucoup assistaient à cette cérémonie pour la dernière fois, parce que c'était le dernier de la famille. Savez-vous aussi que ce parents ne sont que dans la quarantaine?

Cette pensée me rapproche à la "complainte" populaire: à quarante ans, t'es fini! N'a-t-on pas souvent entendu cette réflexion de la bouche de personnes sans travail? "Je suis allé faire application à tel endroit, mais on m'a répondu qu'on n'engageait personne dont l'âge dépasse quarante ans".

C'est compliqué la vie, mais ça s'enchaîne. Voyez ce petit de six ans qui a fait sa première communion la semaine dernière. Le dernier de la famille. Plus personne pour prendre la relève à ces grandes cérémonies qui se répètent chaque année. Et pourtant les parents sont dans la quarantaine. Pour plusieurs, finie la procréation... et on est insulté quand on se fait dire: "à quarante ans, t'es trop vieux pour un emploi ici!"

Un sujet brûlant d'actualité: le centre paroissial de Notre-Dame de Bellevue. Le projet n'est pas né d'hier. Mgr. le Curé J. D. Saint-Aubin en est le principal instigateur puisqu'il a la charge de "veiller sur ses brebis". Mais ce centre paroissial de Bellevue a déjà été plus près de sa réalisation qu'il ne l'est aujourd'hui. Des "embêtements" surgissent de part et d'autre. On se doit de relever le dernier.

M. Le Curé est décidé à construire "son centre"... pas d'arène. Une requête circule dans la paroisse et la majorité signe en faveur de la construction du centre... mais avec l'arène. De nouveau, le projet est "barré".

L'opinion des experts est catégorique. "Les centres de loisirs doivent être paroissiaux". Le Père de La Sablonnière, fondateur du centre de l'Immaculée-Conception à Montréal, est considéré comme une autorité dans la matière et il partage cette opinion. Ajouter l'arène à la construction du centre paroissial de Bellevue voudrait dire que le centre perdrait son caractère "paroissial".

puisque l'arène serait envahi par les organisations du diocèse.

Si la population de Bellevue veut son centre, les paroissiens feraient bien de donner "carte blanche" à son pasteur, soit verbalement ou par lettre. Il faudrait assez de "pression" pour que M. le Curé prenne une décision rapide. Il est quasi miraculeux de constater que les organisations continuent à vivre à Bellevue, sans locaux.

Le vote que les électeurs auront à donner le 18 juin prochain, lors du scrutin fédéral, sera peut-être celui qui décidera des destinées de la province de Québec, au sein de la Confédération. Outre les questions d'intérêt national, il est un motif sur lequel l'électeur devra s'arrêter et y songer avant de déposer son vote.

Nul n'ignore qu'actuellement, au Québec, un vent de révolte souffle contre l'autorité établie. La presse quotidienne des grandes villes, à quelques rares exceptions près, fait écho à toutes sortes de mouvements hostiles et monte en épingle tout fait, banal en soi, qui, en temps normal, ne pourrait en aucune façon soulever l'opinion publique, mais y réussit pleinement lorsque les esprits sont en éveil.

Dernièrement, un communiqué conjoint des trois chefs des trois mouvements séparatistes du Québec recommande à leurs adeptes de s'abstenir de voter le 18 juin prochain.

Pourquoi ce communiqué? Pourquoi cette demande d'abstention de voter?

Tout citoyen bien pensant sait que c'est un devoir de voter; sans ce vote, il ne peut y avoir une saine démocratie. Les chefs séparatistes, tout comme les autres chefs de parti, ont le devoir de respecter la loi et de ne pas inciter les citoyens à manquer à ce devoir.

La presse quotidienne a donné à ce communiqué une importance telle que le lecteur avisé est à se demander si il n'y a pas parti pris quelque part. Il est évident que la presse, à Montréal, ne rend pas justice au parti au pouvoir. Elle qui se doit d'être objective, elle laisse ses journalistes et

Aidez-nous... à vous aider

ENCORE 73% DE L'OJECTIF A ATTEINDRE

IF FAUT UN EFFORT SUPPLEMENTAIRE DE TOUTE LA POPULATION POUR NOS OEUVRES QUI EN ONT UN GRAND BESOIN.

Seulement 27%

Souscrit à daté \$38,283.21

34 paroisses ont rapporté
6 paroisses ont terminé

Ce sont —

St-Joseph Artisan - - - -	57%
Pointe-des-Cascades - - -	70.8%
Pointe-Fortune - - - - -	159%
St-Barbe - - - - -	100.5%
St-Clet - - - - -	100.5%
Très-St-Rédempteur - - - -	75%
St-Zotique - - - - -	103%

Le Secrétariat Général prie les paroisses qui n'ont pas fait rapport, de le faire immédiatement.

CARITAS
VALLEYFIELD

Do You Have A Charge Account?

There are few families in this day and age who do not have a charge account at one or more of the department stores. Even more insidious than the CHARGA PLATE is the CREDIT CARD; it is truly said that one can almost take a world tour on credit. This brings to mind an interesting possibility: perhaps an inventive soul could devise a CHARGA PLATE or a CREDIT CARD that could be used for CHURCH OFFERINGS. Think how convenient it would be on a Sunday to toss a token into the collection plate. But the time of reckoning would come, and the monthly bill would come from the Church to be included with those of Mr. Morgan, Mr. Simpson and Mr. Eaton. Mr. Average Man or Woman in working out their monthly payments would surely list CHURCH as \$XX.00, and thus take care of the offering. Unfortunately, no one has yet devised a Church Charge Plate, and somehow or other the Church donations get slid to the bottom of the list and quite often completely overlooked if Mr. Morgan, Mr. Simpson and Mr. Eaton have been especially greedy. How do you work out your family budget? Is the Church included on the list?

L'enjeu du prochain scrutin

chioniques politiques et ses éditorialistes fausser les faits et laisser ainsi l'impression chez les lecteurs que le premier ministre actuel n'a plus la confiance de l'électorat, alors qu'en fait c'est tout le contraire qui se produit.

Pourquoi cette attitude? Sinon en vue de tromper le peuple au bénéfice des partis d'opposition. Malgré tout le respect que nous avons pour les partisans du Crédit Social et ceux du Nouveau Parti Démocratique, il faut admettre que la lutte se fait entre les deux grands partis Libéraux et Progressistes Conservateurs.

Les libéraux vous présentent la même équipe composée de MM Pearson, Chevier, Lamontagne, Pickersgill, Martin et autres... C'est cette même équipe qui a établi, à la faveur de la guerre de 1939-45, une bureaucratie centralisatrice à outrance qui a faussé la lettre et l'esprit du pacte confédératif de 1867.

C'est cette même équipe qui a imposé le baillon aux députés de la Chambre des Communes pour adopter en vitesse la Loi favorisant la construction d'un pipeline au bénéfice de certains amis politiques, mais au détriment de l'électorat canadien.

C'est cette même équipe qui est venue chercher nos pouvoirs de taxation avec promesse de nous les remettre dès après la guerre, mais qui a par la suite ignoré la promesse faite à la jalousement gardée comme s'en qu'elle n'avait qu'emprunté.

L'électeur ne doit pas oublier que si, en 1962, la province de Québec retirait elle-même tous les revenus qui lui ont été enlevés en 1942 par l'équipe libérale, il n'y aurait pas de mouvements séparatistes dans le Québec.

L'autre parti, le parti progressiste conservateur, au pouvoir depuis seulement 5 ans, vous présente une équipe dynamique de jeunes hommes publics, conscients de leurs responsabilités, et cette équipe demande à être jugée selon ses œuvres.

QUE NOUS ONT-ILS DONNÉ? Grâce au retrait du gouverne-

ment qu'ils ont dirigé du champ de taxation en certains domaines, la province de Québec, pour une, retire aujourd'hui au delà de \$492 millions de dollars en taxes supplémentaires déduites de la taxe fédérale et en subventions, alors qu'en 1957, à l'arrivée au pouvoir des progressistes conservateurs, elle ne retirait que \$177,463,000.00. D'où vient ce changement? du fait indéniable que l'équipe Pearson-Chevrier s'obstinait à centraliser au détriment des provinces, tandis que l'équipe Diefenbaker-Balcer-Dorion a compris le problème et a commencé, dès son arrivée au pouvoir, à décentraliser, c'est-à-dire à remettre aux provinces, méthodiquement et graduellement, les pouvoirs de taxation que l'équipe libérale leur avait enlevés et refusait de leur remettre depuis 1948, trois ans après la fin de la guerre, malgré les demandes répétées du gouvernement de notre province.

Pendant 10 ans, l'équipe libérale a dit "NON" aux provinces. En 5 ans, les progressistes conservateurs ont compris l'importance du problème, ont dit "OUI" aux provinces et se retirent graduellement du champ de taxation réservé aux provinces; le cycle des budgets rend obligatoire ce retrait graduel plutôt que subi.

Une réélection de l'équipe Diefenbaker-Balcer-Dorion voudrait dire qu'en 1970, la province de Québec retirera la totalité de la taxe directe qui lui est réservée par la constitution.

Voilà, dans le domaine fiscal, l'enjeu de la prochaine élection. L'électeur se placera-t-il au-dessus de tout esprit de parti pour ne songer qu'à l'intérêt de sa petite patrie, l'état du Québec? Nous forgerons nous-mêmes notre destin le 18 juin prochain. En politique comme dans la vie, il ne faut jamais laisser la proie pour l'ombre; des exemples récents méritent d'être retenus et il ne faudrait pas qu'un lendemain du scrutin la population se voit placée dans... l'ombre.

L'enjeu du scrutin? L'autonomie des provinces.

For FAST and SATISFACTORY RESULTS USE SUN CLASSIFIED ADS

The ST. LAWRENCE LE SUN SOLEIL du ST. LAURENT

MONTGOMERY Y
FUELS (1958) Ltd.
"You can be SURE with Montgomery PURE"
Call: FR. 3-3844

Vol. VII, No. 45

Thursday, May 24, 1962

Page Three



HIGH JUMPING FOR GIRLS — Here Judy Blair of Huntingdon participating in the 13 to 14 year class in High Jumping at the Legion Track Meet, in action. Huntingdon High School came third in the overall point count. — (Sun Photo)



VOLUNTEERS AT WORK — Serving the over five hundred children at an open air counter were these volunteers at last week's Track Meet in Sauve Park, Valleyfield. — (Sun Photo)

Rules For Smoking In Bed

- (This was posted in the lobby of a small hotel.)
1. Inform the management where you wish your remains sent.
 2. Be sure to let any guests in adjoining room know that you intend to endanger their lives (they might want to leave while they can.)
 3. Remember the location of the nearest door so that, if you are fortunate enough to reach it, you can panic and run the wrong way.
 4. Have a bank account we charge for damaged blankets, linens, mattresses, etc.
 5. Now, sit down in the chair, the one with the ash tray handy, light up and think about all the risks of smoking in bed.

Victor F. PARENT

GENERAL INSURANCE BROKER

LIFE — FIRE — AUTOMOBILE
LIABILITY — THEFT AND ALL
OTHER INSURANCE NEEDS.

Call: FR. 3-5562

261 DANIS STREET

VALLEYFIELD

RECEPTION HALL FOR RENT

VENISE BOWLING Enrg.

VICTORIA STREET

Ideal for . . .

- RECEPTIONS
- BANQUETS
- WEDDINGS

FOR INFORMATION CALL :

FR. 3-1582 — FR. 3-1430

AUBAINES FANTASTIQUES

CHEZ

BLANCHARD AUTO

Coteau du Lac

35 AUTOS

1952 à 1961

à SACRIFIER

à des prix tellement

Bas que vous ne pourrez pas le croire !

N'ACHETEZ PAS AVANT DE NOUS AVOIR VISITE

Telephone 23

V'field Boys Win World "Duck Pin" Championship

A team of Valleyfield youngsters aging from 12 to 15 years old and playing in a Junior League affiliated to the American Junior Bowling Congress won the championship in a world wide tournament held on March the 24th 1962.

Over 16,000 teams were com-

peting in the mailographic tournament. The boys were playing under the colors of les "Librairies Gérald Boyer" and the whole league was sponsored in the Tournament by the Valleyfield Rotary Club. The league operated at the Salaberry Bowling on Saturday morning. It was composed of 8 teams — ages from 7 to 18 years.

The players on the winning team:

Richard Laroche
Sam Salvatore
Ovide Chiasson
Roma Boisclair
François Aubin.

The instructor and coach on the league was Tony Brault. The league played over a period of

25 weeks. Another Valleyfield boys' team came in second place.

Des jeunes de Valleyfield gagnent le championnat mondial aux "duck pins"

Une équipe de jeunes de Valleyfield âgés de 12 à 15 ans et jouant dans une ligue Junior affiliée à l'American Junior Bowling Congress ont gagné le championnat mondial dans le tournoi qui a eu lieu le 24 mars 1962.

Plus de 16,000 équipes prenaient part au concours, dont les résultats étaient interchangeables par le courrier. Les garçons jouaient sous les couleurs de "Les Librairies Boyer" et toute la ligue était commanditée par le Club Rotary de Valleyfield. La ligue jouait au Bowling Salaberry, le samedi matin. Elle

était composée de 8 équipes — les équipiers étaient âgés de 7 à 18 ans.

Voici les noms des joueurs de l'équipe gagnante: Richard Laroche, Sam Salvatore, Ovide Chiasson, Roma Boisclair, François Aubin.

L'instructeur de la ligue était Tony Brault. La ligue avait joué sur une période de 25 semaines.

The final results of the "American Junior Bowling Congress" contained exciting news for the young Valleyfield girls of the "Bellerive Bowling". For the second year in a row they have won the championship.

The SUN joins the sponsors of this league, "Montgomery Fuels" and the "Bellerive Bowling", instructors and others in congratulating these young bowlers.

In this tournament, there were exactly 16,043 teams from all over the world: France, Japan, Germany, Low Countries, Dutch West Indies, Maroc, 49 states from United States. Canada was represented by 3 provinces: Newfoundland, British Columbia and Valleyfield for the province of Quebec.

The CHAMPIONS and the other girls that took part in this tournament would like to thank: their sponsor "Montgomery Petroleum", Mr. Paul Campeau being the president; the distributors, Messrs: Senecal, Poirier, Barrette, Myre (it is thanks to them if they were able to bowl in this tournament), the proprietor Mr. E. Bourcier, the managers, Mr. G. Miron and Mr. A. Martin who have encouraged these bowlers in every way they could, the instructors Mr. G. Plante, Denis Lussier, Marcel Gobeil and the co-ordinator, Mr. Robert (Bob) Robineault for their good work during the year.

Below are the names of the champions and the names of the other girls who had a chance in this big tournament.

Tournoi A.J.B.C. Mailograph Salle Bellerive le 24 mars, 1962
Pétroles Montgomery SENECALE CHAMPIONNES

Rhénanie, Fran. 103 148 116: 367 122.1
Lefebvre, Nic. 108 194 116: 418 139.1
Beaumont, Nic. 116 82 94: 292 97.1
Lalonde, Moni. 88 104 94: 266 95.1
Clermont, Lucie 95 84 87: 266 88.2
510 612 507: 1629 108.9
Handicap: 822 2451

POIRIER 133 123 142: 396
Langevin, J. 79 103 81: 363
Daoust, F. 78 112 83: 273
Perreault, D. 65 92 58: 215
Bourcier, J. 70 75 68: 213
425 505 432: 1362 90.12
Handicap: 855 2217

BARRETTE 83 93 107: 283
Grenier, N. 140 116 132: 368
Quenel, F. 33 52 57: 142
Miner, A. 60 55 98: 213
Legault, L. 101 74 84: 259
417 390 478: 1285 85.10
Handicap: 832 2167

MYRE 107 112 91: 290
Jerome, S. 73 72 115: 269
Lecomte, N. 82 101 74: 257
Plante, P. 77 73 77: 227
Dominy 81 81 81: 243
420 429 428: 1277 85.2
Handicap: 750 2027

Championnat mondial-petites quilles

C'est avec une grande joie que nous apprenions cette semaine le résultat final du grand tournoi de l'American Junior Bowling Congress. Oui, encore cette année, nos jeunes demoiselles du Bellerive Bowling ont remporté le grand honneur d'être "Champion National".

Nous sommes assurés que toute la population de Salaberry de Valleyfield s'unit aux autorités de la ville, aux commanditaires les Pétroles Montgomery, au Bowling de Bellerive, aux instructeurs, pour féliciter chaleureusement ces jeunes demoiselles de leur magnifique exploit.

A ce tournoi, il y avait exactement 16,043 équipes d'enregistrements et ceci de toutes les parties du monde: France, Japon, Allemagne, Pays Bas, Indes, Néerlandaises, Maroc, 49 états aux Etats-Unis. Pour sa part le Canada était représenté par 3 provinces: Terre-Neuve, Colombie Britannique, et Salaberry de Valleyfield pour la province de Québec.

De leur part les "Championnes" et toutes les autres joueuses remercient grandement leur commanditaire, les pétroles Montgomery dont M. Paul Campeau est président ainsi que ses distributeurs: Messieurs Senechal, Poirier, Barrette, Myre. Grâce à eux, elles ont pu défrayer le coût de participation à ce tournoi. Il y a aussi le Bellerive Bowling dont M. E. Bourcier est propriétaire et M. G. Miron et A. Martin gérants qui ont de toutes les façons possibles encouragé les jeunes. Il ne faut pas oublier aussi les instructeurs: Gérard Plante, Denis Lussier, Marcel Gobeil et les co-ordinateurs M. Robert (Bob) Robineault, de leur travail intense durant toute l'année à enseigner les éléments du jeu. Leur travail est certainement récompensé aujourd'hui par cet exploit qui prouve qu'ils ont bien travaillé.

Et pour terminer, vous trouverez ici-bas les noms et résultats du tournoi pour les championnes et toutes les autres joueuses qui ont combattu, fermes et loyales.

VOUS ETES INVITES A NOUS VISITER
PAY US A VISIT

PEPINIERES SOULANGES

ANDRE WART PROP.
COTEAU DU LAC CTE SOULANGES



ASSOCIATION CANADIENNE DES
PEPINIERISTES

NURSERY

TEL.: 90

Un film PASSIONNANT et AUDACIEUX !

Vous avez été bouleversé en voyant "LE DÉFROQUÉ"

LÉON MORIN PRÊTRE

Le fameux roman de BEATRIX BECK (Prix Goncourt)
avec JEAN-PAUL BELMONDO
EMMANUELE RIVA
Voici de "THÉOCHIMA MOH ANOU"

Cinéma

Salaberry

Sam. - Dim. - Lun. - Mar. - Mer. - Jeu. - Ven.
26 - 27 - 28 - 29 - 30 - 31 mai - 1er juin
EN MATINÉE, JEUDI ET VENDREDI



CALYPSO

GRAND PRIX FESTIVAL DE VENISE '61

PRIX POPULAIRES
Adultes, 0.75

Etudiants, 0.50

SOCIAL AND PERSONAL FROM VALLEYFIELD

PHONE: FR. 3-6805

Mrs. James Merry, Mr. and Mrs. E. Lawless and Jimmy, all of Toronto were weekend guests of Mr. and Mrs. Kenneth Anderson.

Miss Barbara Barnes of Ottawa spent the holiday weekend with her parents, Mr. and Mrs. H. Barnes.

Mr. and Mrs. J. A. Ferris spent the weekend in Quebec City.

Mrs. R. Mitchell of Montreal visited last week with Mrs. W. J. Seavers.

Ouverture du Club de golf, V'field

Samedi dernier, 19 mai, avait lieu la danse d'ouverture du Club de Golf de Valleyfield. Cette soirée était organisée par M. Paul Comte aidé de M. J.-Louis Brault. Deux cents personnes assistaient à cette danse, ce qui représente un beau succès. Parmi les personnalités présentes, on pouvait remarquer M. le Maire et les échevins de St-Thomé, ainsi

News from Nitro

(By MRS. S. ST. ONGE)

Not an awful lot to write about this week as it has been so very hot. We surely paid for the heat by an awful thunderstorm on Sunday evening. I haven't experienced such a fierce one for many a year. Lights were off for quite some time and even the water was off for awhile.

Thursday evening, even tho' it was a scorcher, found a goodly number at the church enjoying the Spring Tea, Bazaar and Food Sale under the auspices of the Willing Workers. Quite a number of friends were out from Valleyfield and we who called ourselves the "Oldtimers" were delighted to see Mrs. Larner, from St. Thome's. When Nitro was a lot younger she was a staunch supporter of this church, so it was like old times to have a visit with her. Mrs. Willis of Valleyfield was the winner of the Door Prize, a lovely length of material. I enjoyed taking the eight members of the choir up to tea. "Nanna" Stevenson and I had quite a group to go in all at once. The members had been busy these past weeks as there were such a lot of lovely things for sale.

Our sincerest sympathy to Mrs. Gaudreau whose father passed away this last week. Also to Mr. and Mrs. Harry Dawson whose daughter-in-law who lives in California, passed away after a serious heart operation.

There's a new "Chip Stand" on

que les directeurs du club de golf: Président, M. Doug McFee; vice-président, M. Georges-André Meloché; chairman du comité des divertissements, M. Paul Comte; secrétaire, M. J.-L. Brault; capitaine, M. Georges Bourret; secrétaire-trésorier, M. William Fearn; surintendant de l'entretien du terrain, M. Mickey Marchuk; chef du comité de recrutement, M. Paul Lavigne; club house chairman, M. Jim McDonald; L'orchestre de M. Al Dirado faisait les frais de la musique.

Copied from May 12 Miami Herald

"Canadians in Miami Beach, Margaret and Andre Preneau, celebrated Andre's birthday with a cocktail party at the Sans Souci Hotel. Best of all, they won two trophies for executing the tango and the pachanga, on the dance floor."

The Preneaus live in Valleyfield, Quebec, have two sons, Richard, eight, and John, 10. Mr. Preneau is general superintendent of Aspen-Hill Ltd., a firm of contractors. He is here on a business and a pleasure trip."

This article was forwarded to Mrs. Mildred Brodeur by her mother Mrs. E. Bush-Cadieux, Fla., as a little gossip item about Mr. and Mrs. A. Primeau.

Corrections in the above article should read — Mr. and Mrs. Andre Primeau. The firm should read Asten-Hill, Ltd.

the highway and it reminds me of the days when Eddy Nadeau had his little restaurant down there before the new road was built. I'm afraid Eddy had things a bit easier than Mr. Turmel! But as usual, the customers are showing where they want to spend their money. Being straight down from our home I can see that "Business is Booming."

Best of luck to the Turmel family in their new adventure.

The children enjoyed having NO SCHOOL MONDAY!!!!

Professional Cards

LAWYERS

LEBLANC, BARRETTE and BRASSARD

80 Jacques Cartier Valleyfield
FR. 3-4404

FRANCOIS DORVAL B.A., L.L., B.

110 Ellice St. Beauharnois
TEL. 1 CO. 8-4790
Residence: 3 Des Cedres
Maple Grove CO. 8-3437

IAN WATSON

Member of the Law Firm CERINI AND JAMIESON
Chateauguay Office:
46 Salaberry OX. 2-9831
Hours: Wed. Eve. 8-11 p.m.
Montreal Office:
132 St. James W. VI. 2-4451

NOTARIES

CHARLEMAGNE TURCOT

128 Ellice CO. 8-3726 Beauharnois

RICHARD BOURDON

NOTAIRE - NOTARY
Chateauguay Center
50 Salaberry South
OX. 2-8026

MARCEL MASSON

NOTARY
198 Salaberry
Chateauguay Basin
OX. 2-6783

J. G. PHILIE

NOTARY NOTAIRE
Edifice Jacques Cartier
50 Jacques Cartier
VALLEYFIELD
Tel. Office FR. 3-3222
Res. FR. 3-0240

SURVEYORS

SULLIVAN & SULLIVAN

QUEBEC LAND SURVEYOR
526 Blvd. du Havre
(Corner St. Charles)
TEL.: FR. 3-5021

INSURANCE

SALABERRY INSURANCE AGENCIES INC.

Chateauguay OX. 2-2471
Beauharnois CO. 8-7373

GERARD GENDRON

Chartered Insurance Broker
Life - Fire - Automobile
Casualty - Inland Marine
CO. 8-3707 Beauharnois

INSURANCE

ERNEST DUPONT Reg'd.

INSURANCE BROKERS
Life - Fire - Theft - Auto - Accident
OX. 2-6141
Chateauguay

J. C. ST. DENIS

GENERAL INSURANCE
Rep. Crown Life Insurance Company
115 St. Joseph Blvd. OX. 2-0151
Chateauguay Centre

OPTOMETRISTS AND EYESIGHT SPECIALISTS

ERIC LEDUC

OPTOMETRIST
Valleyfield FR. 3-3200
Beauharnois CO. 8-3900

DR. MAURICE BRODEUR

EYE SPECIALIST
Licensed Optometrist
201A Victoria Valleyfield
TEL.: FR. 3-4870
Appointments Daily

Dr. C. BOURCIER, O.D.

OPTOMETRIST - EYE SPECIALIST
Office Hours:
Every Thursday Evening
From 6:30 - 10 p.m.
(Williams Bldg.)
Salaberry Blvd. Chat'y Basin
OX. 2-2111

DR. MARC LAGACE B.A., O.D.

EYE SPECIALIST
Visual Training - Contact Lenses
Office Hours:
Daily 9 to 12 a.m. - 2 to 5 p.m.
Evenings 7 to 9; Sat. 9 to 12
154 St. Jean Baptiste Chat'y
OX. 2-0181

CHIROPRACTORS

J. C. CORBEIL, D.C.

CHIROPRACTICIEN - X-RAYS
Office Hours:
Mon. and Wed. 10 a.m. - 12 a.m.;
1 p.m. - 5 p.m.; 7 p.m. - 9 p.m.
Tues., Thurs., Fri. 1 p.m. - 5 p.m.
Saturday 10 a.m. - 2 p.m.
TEL.: CO. 8-3644

THE LIGHTER SIDE

Wife: "John, dear, 'I dreamed for three straight nights that you bought me a fur coat. What does it mean?'"

Husband: "An awful disappointment."

Nichols Bowling Party

The Annual Bowling Party of the Employees Association of Nichols Chemical Co. Ltd., was held on Wednesday evening May 16, at the Venice Bowling Lanes.

Mr. Gaetan Lemay, Chairman of the Social Committee was in charge of the entertainment.

Following the bowling a social evening and presentation of prizes

was held at the Legion Hall. Prizes were presented as follows:

High Triple, Mrs. G. Lemay;
High Single, Miss I. Amos;
High Triple, Mr. H. Thomson;
High Single, Mr. P. Lamoureux;
High Team Triple, Mrs. Brault;
Miss I. Amos; Mr. Beaunier, Mr. S. Ciraulo, Mr. H. Thomson,
High Team Single, Mrs. A.

Amos, Mr. Amos, Mr. Chenard, Mrs. Chenard, Mr. H. Jourdain, Lowest Game: Mrs. D. McCaig and Mr. Chenard.

Door Prizes: Mrs. H. Thomson, Mrs. J. Bell, Mr. Chenard, Mr. A. Amos, Br. D. McCaig.

Mr. J. R. Bell thanked Mr. Lemay for all the work he had done in making the evening such a success.

Gault Concert Night Huge Success

Last Wednesday evening, May 16th, all Grades of the Elementary School put on a Drama Night. The auditorium was filled to capacity.

Miss Debbie acted as 'Mistress of Ceremonies'. The following were the Grades and plays put on by each —

Grade 1 — 'Our Town'

Bruce Millar, Gerald Forget, Beverly Dawson, Brian McKissock, Eileen Keays, Kevin Egan, Wayne Millar, Gary Shaw, Camille Labelle, Craig Chaplin, Hal Huguenin, Glen Leslie, Diane Lajeunesse, Stanley Theoret, Debbie McPaul, Suzanne Hurtubise, Billy Ward, Gregory White, Bobby Hanson, Gordon Mayhew, Yvon Leboeuf.

Grade 2a —

INDIAN LIFE TABLEAU

Mark Elson, Graham Palmer, Ronald Forbes, James Childs, Suzanne McDonald, Debbie Woodhead, Heather Hales, Freddie Briggs, Douglas Ferris, Allan Boaz, Sheila Morris.

Grade 2 — MR. CLEAN-UP

Brian Hodge, Micheline Legros,

Michel Marcotte, Bruce Stephens, Neilson Landry, Elaine Bellmore, Linda Malboeuf, David McMullan, Gary Yates, Carolyn Chambers, Coleen O'Toole, Lynn Hanson, Norman Bourassa, Ginette Lemelin, Martine Lajeunesse, Michel Legros, Robert Lajeunesse, Gary Elliott, Claude Lemelin, Barbara Wynd.

Grade 3a —

SNOW WHITE & THE SEVEN DWARFS

Leslie Kennedy, Ronald Marchuk, Violaine Lucain, Patsy McCaig, Linda Wendover, Douglas McEachern, Dolly Wynd, Jamie Seagers, Carol Chan, Gladys Hill.

Grade 3b —

A NURSERY RHYME NOVELTY

Eleanor Swartz, Earl Keays, Peter Underwood, Bobby Forbes, Wendy Stanger, Michel Leboeuf, Ruth Molyneux, Ronnie Hains, Carol Bourassa, Billy Elliott, Sharon Lenfesty, Kenny Chan, John McPaul, Gail Sinray.

Grade 4 —

THE BABES IN THE WOODS

Graham Underwood, Joan Mc-

General Meeting St. Ignatius P.T.A.

The last general meeting for the 1961-62 school term was held in the St. Ignatius School Hall on Wednesday evening, May 16, at 8:00 p.m. There was a good representation of parents present.

Dr. Henri Hebert, President, conducted the business meeting. After a discussion of the few items on the Agenda, the election of Officers for the next two years was conducted by Mr. John Schwarcopf, Chairman of the Nominating Committee. The Executive Committee elected was as follows:

President: Mr. Fern Dilabio; Vice-President: Mrs. Frank Ferrie; Secretary: Mrs. Jules Belanger; Treasurer: Mr. Rene Charron; Members of the Committee: Mrs. Vernal Grace, Mrs. Martin Lindner, Mr. Fred Fishwick, Mr. Dalton Haworth. Chairman of the Building Committee: Mr. Lawrence O'Neill.

Following the election, a very interesting and informative talk was given to the parents and teachers present by Mr. Doug Potvin, Professor of Mathematics

at Loyola College and Loyola High School, Montreal, on the new Scott Foreman "Seeing Through Arithmetic" program for elementary grades. Mr. Potvin explained that the new methods being introduced into schools today would better prepare the children to understand arithmetic, and this would make it much easier for them to grasp the more complex problems in High School and College. After his talk he gave those present a small booklet, which explains the new method to Parents. He emphasized that the full cooperation of the parents with the teachers is necessary, in order not to confuse the children.

Father Y. Belanger, Spiritual Director of the P.T.A., who is also Professor of Science and Mathematics at the Valleyfield Seminary, thanked Mr. Potvin for his talk.

Refreshments were then served by the members of the Committee, after which the new President, Mr. Dilabio thanked all

The Key That Opens Doors

Education is the key that opens many doors. Volumes have been written about the value of education in acquiring the qualities of leadership, wisdom, prestige, self-confidence, and so forth. This booklet, however, is concerned with one particular aspect of the value of education. Based on the experience of thousands upon thousands of cases of young people facing the competitive world of business and industry, it points out emphatically that education is the key that opens the door to jobs.

If you are one of those Canadian students considering leaving school to try your wings in the working world, you will want to know what awaits you. Here are some established facts that you should consider before making your decision.

In 1955 when jobs were fairly easy to find, two out of three of the unemployed had not gone beyond grade 8 in school, although the average education of all working people was much higher than this. It is easy to see, then, that people with only grade 8 are more often out of work than those who have attended some form of secondary school. And people with only one or two years of secondary school are nearly as likely to be unemployed as those who have only grade 8.

In short, the more schooling you have, the quicker you will be able to find a job and the better will be your chances of keeping it. Why? Because the poorly educated worker is forced into those occupations where workers are more often laid-off, and in which there are more

GARAND & FILS LTD.

Hardware — Electrical — Plumbing
CONTRACTORS
25 Crepin Chateauguay Station OX. 2-6391

BOYER'S STATIONERY

OFFICE SUPPLIES and EQUIPMENT
61 Ellice Beauharnois CO. 3-5651

WOODLANDS PICTURE FRAMING

(J. L. MERCIER, Proprietor)
Glass of all kinds — Mirrors made to order — Frames
Artist Material — Fiber Glass Screening
"Window" with built-in insulation.
707 Blvd Lery Ville de Lery OX. 2-8512

Your Family Shoe Store

J. PAUL CHATEL

53 St. Laurent - Beauharnois

103 Alexandre

199 Victoria - Valleyfield



En congrès



Le Dr Maurice Brodeur, optométriste de Valleyfield assistait au congrès de l'O.E.P. qui se tenait au Centre Social de l'Université de Montréal, les 20-21-22 mai derniers. A cette occasion, l'on traita des problèmes visuels chez l'enfant et de différentes problèmes scientifiques concernant l'optométrie. Toujours désireux de se tenir au courant des derniers développements scientifiques, le Dr Brodeur assista à ce congrès avec beaucoup d'attention afin de mieux servir notre population.

La Fête de Dollard et la Garde Dollard des Ormeaux

La fête de Dollard des Ormeaux sera célébrée à Notre-Dame de Bellefleur avec un peu plus d'éclat qu'à l'accoutumée. Les membres de la Garde Dollard sortiront en parade à 7 heures et elle a l'assurance que la Garde Champlain se joindra à elle pour la circonstance. Les autres groupements locaux, L'Union Musicale, les Zouaves, les Scouts ont été invités à la fête. Après la parade qui doit durer 1:30 heures, un bingo bourse sur table aura lieu au sous-sol de l'église Notre Dame de Bellefleur.

Septième Rod-E-O Provincial

Une soixantaine de jeunes gens, garçons et filles de moins de vingt ans, membres de Jeunes Chambres de Commerce de la province de Québec, se sont déjà inscrits au septième Rod-E-O provincial de sécurité routière des jeunes, qui se tiendra au Cap-de-la-Madeleine, samedi, le 9 juin.

Les participants représentent chacun une des Jeunes Chambres de Commerce et ont été choisis lors de concours éliminatoires tenus dans leurs localités respectives.

Cette importante classique annuelle, tenue sous les auspices du Jeune Commerce du Cap-de-la-Madeleine, suscite comme on le conçoit un très vif intérêt chez les adolescents. Elle constitue pour eux une intéressante épreuve d'endurance et d'initiative qui leur permet de faire valoir leurs qualités de sang-froid, de maîtrise de leurs réflexes et de courtoisie au volant d'une voiture.

Comme service au public, tous les frais de déplacement et de séjour des concurrents sont assumés par l'Imperial Oil Limited.

L'enjeu du tournoi provincial, auquel participent les adolescents choisis par voie d'élimination, l'attribution aux trois vainqueurs des trophées Esso en or, en argent et en bronze, s'accompagne respectivement de bourses de \$100, \$75 et \$50. Enfin, ils se seront éligibles au grand tournoi interprovincial qui se déroulera à Victoria, C.B. vers la mi-juillet et au cours duquel les concurrents heureux se verront décerner des bourses d'études de \$1,000, \$750 et \$500 respectivement.

Cette initiative revêt un cachet hautement éducatif. Les jeunes y acquièrent un sens aigu de la responsabilité qui leur incombera subseqüemment dans leur comportement sur la route.

Le comité d'organisation du Jeune Commerce du Cap-de-la-Madeleine est présidé par M. Roch Venues. Il se propose de bien faire les choses pour rendre le séjour aussi agréable que possible aux délégués venus de tous les coins du Québec.

CNR sera employée pour servir la Raffinerie de Zinc autant que pour transporter des marchandises destinées à l'exportation au-delà de l'océan.

Ce travail doit être complété avant ou le premier juillet de cette année. L'événement part de la jonction Cécile et sera construite sur le même emplacement qui avait servi à la ligne St-Laurent et Adirondack et plus tard par la New York Central Railway Company. La ligne avait été abandonnée à peu près en 1902.

Le CNR, propriété du gouvernement, transportera aussi le concentré de zinc des mines de Lac Matagami jusqu'au Nichols Chemical, et une ligne spéciale du CNR de 60 milles est actuellement en construction de la région de la mine Matagami jusqu'à la voie ferrée principale.

La nouvelle voie d'évitement

people looking for jobs, than there are jobs to be filled. The person with, say, high school graduation, or its equivalent from a technical or trade school, can choose any occupation requiring any amount of schooling up to that level. The person with grade 8 or less, must choose from unskilled occupations, which require less formal training. So the poorly-educated worker has fewer occupations open to him, and therefore, fewer jobs for which he can apply. Besides, he has more competition for those jobs.

The more schooling you have, the more occupations will be open to you, and the wider will be your choice of jobs.

Foremen's Club Ladies Night

The annual Ladies Night of the Upper St. Lawrence Valley Foremen's Club was held at the Vaudreuil Inn, Dorion last Friday evening, May 18th.

Approximately 70 members, guests and wives attended. Seated at the head table were Mrs. N. Connolly, Mrs. L. Morley, Mr. L. Morley, Mr. C. Bryson, President, Mr. G. Robert-Lewis, Mr. and Mrs. S. Clendenning, Mr. N. Connolly.

Mr. Cameron Bryson introduced the head table, followed by a personal introduction of Mr. Morley, the President of the Canadian Council of Foremen's Clubs, Mr. Morley, a resident of St. Thomas, Ont., brought greetings from the Canadian Council to the local club, and also installed the incoming executive for 1962-63. In his speech, Mr. Morley said that such Clubs were founded in the U.S.A. in 1912, and in Canada, 1937. Their purpose and goal is educational. There is a shortage of skilled labor in Canada and the Foremen's Clubs are helping out in this field. There are 40 Clubs in this country with a membership of over 4,000.

The installation of the new officers then took place, they are: President, Mr. N. Connolly, 1st Vice, Mr. R. D. Mc-

Eachern, 2nd Vice, Mr. C. Schults, Secretary, Mr. H. Van Alostyne, Treasurer, Mr. Marcel Roy, Representative to Canadian Council of Foremen's Clubs, and Mr. N. Connolly.

Mr. Morley charged the Club members with their responsibilities. He presented a gavel to Mr. N. Connolly, as incoming president.

The guest speaker for this occasion was Mr. S. H. Glendenning of Nitro an employee with T.C.A. He was introduced by Mr. Robert-Lewis, who told something of Mr. Glendenning's background, education and hobbies. Amongst his remarks were that Stan was instrumental in founding the Wolf Cub Pack in Nitro, and is now Assistant District Commissioner of 1,000 boys. He is past-president of Valleyfield Toastmaster, a branch of Toastmaster International. Some of his hobbies are Art — painting, skiing, boating, photography and badminton.

Mr. N. Connolly thanked Mr. Glendenning for his talk 'Aviation and Sex.'

Mr. H. N. Riley then took charge of the door prizes, towel sets, which were won by 24 lucky ladies.

Following the dinner and speeches, members and guests adjourned for dancing.

Grand tournoi des champions Dow

Plus de 80 champions quilleurs envahiront les allées du Venise Bowling Enrg. de Valleyfield, samedi prochain, le 26 mai, à la conquête du championnat local Dow.

Ce tournoi du district de Valleyfield dure une journée. L'un des premiers organisés dans les compétitions du groupe, ce tournoi attirera les meilleurs quilleurs de la région, qui ont résisté à l'élimination, durant 20 semaines de qualification.

Chaque salle de quilles dans la région de Valleyfield, et il y en a quelque 30, est représentée par les trois finalistes qui ont terminé en tête du tournoi de salle qui eut lieu il y a trois semaines. Samedi, chacun des quilleurs jouera neuf parties. Les participants seront divisés en groupes de 5 et la première boule sera lancée à 1 hre précise.

Le gagnant de ce tournoi se méritera le trophée Dow pour le championnat de quilles du district de Valleyfield et une chance de participer au tournoi de quilles de Radio-Canada en septembre prochain. Ce dernier tournoi

alignera pas moins de 34 quilleurs, à la populaire émission française "L'Heure des Quilles".

L'épreuve de samedi sert en quelque sorte de ronde éliminatoire finale en vue des épreuves provinciales de qualification qui détermineront les participants à l'émission de Radio-Canada. Des tournois identiques se dérouleront partout dans le Québec, au cours de la fin de semaine. En tout, plus de 1,500 quilleurs de la province participeront à ces classiques, destinées à choisir les champions de 37 districts.

Le tournoi des champions fournit au total 120 quilleurs à "L'HEURE DES QUILLES". A ce nombre, 120 autres seront ajoutés selon leurs moyennes de la saison.

3 des ces quilleurs seront du district de Valleyfield, choisis à la suite du tournoi de samedi. Le district de Montréal sera représenté par 33 des ces, le district de Québec par 17 et les autres centres, proportionnellement à leur population et au nombre de salles de quilles qui se trouvent dans ces régions.

Les Salaberry perdent contre Joliette 7 à 5

Sorel sera ici dimanche prochain, 1:30 p.m.

Les Mousques de Joliette ont continué leur belle poussée victorieuse en battant difficilement les nôtres au compte de 7 à 5. Joliette conserve ainsi donc la première position avec un bilan parfait de quatre victoires en autant de parties.

Joliette a marqué son premier point dès la première manche, R. Lemieux le premier des trois artilleurs, a accordé deux buts sur balles, un coup sûr et un autre but sur balle; R. Boisvert qui avait brillé à la première joute d'ouverture est venu mettre fin à cette manche

en retirant les trois autres frappeurs. Les nôtres sont revenus à la charge en faisant de même, L. Savoie, G. Bergevin et P. Corbeil frappèrent en lieu sûr pour ainsi égaliser le pointage. A la troisième Joliette marqua deux autres points pour porter le compte de 3 à 1, mais Valleyfield en marqua trois pour ainsi prendre l'avance dans la joute 4 à 3. C'est alors que Jean Gagnon succéda à S. Beaudry au monticule pour ainsi accorder seulement un autre point à la septième et ainsi remporter sa troisième victoire contre aucune défaite. Joliette marqua 4 (Suite à la page 5)

UTILISEZ CE BULLETIN PRATIQUE POUR VOS ANNONCES CLASSEES DU SOLEIL

USE THIS HANDY FORM FOR YOUR "SUN" CLASSIFIED

NAME Date 1962

ADDRESS Phone

CLASSIFICATION:

YOUR AD: VOTRE ANNONCE:

ADRESSE VALLEYFIELD C.P. 302

ADRESSE BEAUHARNOIS P.O. BOX 98

BAREME DU BAS PRIX DES ANNONCES DU SOLEIL

HOW TO FIGURE SUN CLASSIFIEDS' LOW COST:

Total mots annonce ci-dessus. — Total words in above ad.

LE FRICOT BAR-B-Q.
RESTAURANT (FR. 3-6622)
WELL KNOWN FOR ITS GOOD FOOD
Meals sent out on any order — The customer pays Tax fare
101 ALEXANDER ST. BELLERIVE-VALLEYFIELD

FOR YOUR WEDDING GIFTS

SEE!

LES LIBRAIRIES
Papier, Encre
STATIONNERIES

10 NICHOLSON TEL. FR. 3-8281
80 ALEXANDER TEL. FR. 3-4429
VALLEYFIELD, QUE.

SEE US FIRST!
... before investing in Air Conditioning, Blinds, Drapes or Awnings.
We can save you Money with Transparent/Frosted Window Coatings.

SUN STOP

NOW! SUN STOP!
Reduces fading, glare and heat. • Protects drapes, carpets and furniture
• No shades needed in display windows • Ideal for schools and hospitals • Wide selection of colors.

BELMAC INDUSTRIES OF VALLEYFIELD
Specialists in effective daylight control
Tel. FR. 3-3977, Valleyfield 613 Blvd. du Havre

Ouverture officielle de la saison de balle-molle

C'est dimanche le 20 mai à 2 heures, qu'avait lieu l'ouverture officielle de la Ligue de balle-molle Notre Dame de Bellerive, au parc Leduc à Bellerive. Plusieurs représentants étaient de la partie dont Monsieur le maire Robert Cauchon de la Cité de Valleyfield assisté de M. Georges Leduc échevin de la cité, M. Edgar Hébert député Provincial, M. Gérard Bruchési député Fédéral, Monsieur le chanoine St-Aubin curé de la Paroisse Notre-Dame de Bellerive, M. Jacques Viau représentant de la Brasserie Molson, M. Roland Amyot, représentant de la Brasserie Labatt, M. Arthur Vinet propriétaire de l'hôtel Balmoral, M. Marcel Lalonde propriétaire du Restaurant du Nord, M. Hubert Lauzon, représentant du Poste C.F.L.V., M. Jean Claude Lefebvre, représentant de la Gazette de Valleyfield, M. Roland Raoust contracteur briquilleur, M. Roméo Laframboise, représentant de Imperial Tobacco, et plusieurs autres.

Une parade a eu lieu précédée de la Garde D'Orléans des Ormeaux qui a pris départ à l'hôtel Balmoral pour se rendre au Parc Leduc en empruntant les rues Alexandre, Blvd du Havre, Grand'île, et Notre-Dame. Après les cérémonies d'usage d'ouverture il y eut salut au drapeau. Monsieur le Maire Robert Cauchon lança la

From Prudential

By Barbara Fraser

Wednesday, May 23rd at 8:30 p.m., a meeting will be held in the hall of St. Jean Baptiste Marie Vianney Church for members of that church and residents of Chateaugay Park for the purpose of discussing plans for the proposed swimming pool to be constructed soon.

Town officials are warning residents again this year that due to low water pressure outside hoses may be used only between 8 and 10 p.m.

Tuesday, May 15th a miscellaneous baby shower was given in honour of Lise Charbonneau by Mrs. Thibault and Mrs. V. Moore at the Thibault residence. Twenty guests attended.

Get well wishes are extended to Mr. Mueller who has been hospitalized following an accident wherein his arm was broken.

Also on the sick list is Keith Osborne who is a patient of St. Alexandre Hospital and will be for the next four weeks. All the best Keith.

Donald Labrecque and his sister Joanne, celebrated their respective birthdays on May 20th at a party given in their honour.

Chris Hunter appeared on "Magic Tom," Monday on CFCF T.V.

The Bowling Banquet held Saturday night at the Heights Recreation Club was termed a huge success by all who attended. Joe Petrilli and Dan LePoidevin were recipients of very special awards for merit in one particular facet of the sport, (crystal towels), and other "athletes" such as Laurie Moreau, Lucky Corsi and Jack Cassidy distinguished themselves during the evening by their skillful winning

The St. Lawrence Sun, Thursday, May 24, 1962

Dates For V'field Art Exhibit

**TIME — Saturday — June 2nd from 2 p.m. to 9 p.m.
Sunday — June 3rd from 2 p.m. to 6 p.m.**

PLACE — Centre Le Royer — 110 Larocque Road.

All members are invited to submit two or three entries, originals or copies, and at this time we wish you to note a CORRECTION regarding last week's notice in The St. Lawrence Sun — these entries are to be taken directly to CENTRE LE ROYER by the members themselves, not later than 11 a.m. Saturday morning, June 2nd, OR you may bring your paintings to CADIEUX'S HARDWARE STORE, 213 Victoria Street, Friday, June 1st and Mr. Bernard Cadieux will arrange to take them to Centre Le Royer.

In order to make our usual program, we would ask those making entries to telephone Mrs. S. H. Chambers, FR. 3-5135, giving her the names of the paintings, whether they are original or copies, along with your own name. This way we will be able to have a complete list of the entries for the public.

There will be a variety of children's work shown at our exhibition.

Tickets are still available for a painting donated by Mr. Reynald Piche. The drawing will take place at the closing of Sunday's exhibit, at 6 p.m.

(Mrs.) Katherine Woodhead Secretary,
The Valleyfield Art Club

Chat'y P.T.A. elects New Officers

According to Article II, section One, of the P. T. A. Constitution, "the annual meeting at which election of officers shall take place, shall be held in May". On May 16, then, the membership of the P. T. A. was called out to elect the new officers for the year 1962-1963.

At the head table, in St. Jude school, we recognized Father Beaulieu, Parish Priest of "Our Lady of Perpetual Help", Mrs. Barbara Morris, treasurer P.T.A., Mrs. Vivian McEnroe, vice-president for Chateaugay Centre,

FREE PARKING!!
AND INSTRUCTION !!
FUN FOR ALL, YOUNG AND OLD

ATTENTION!!! NEW IN VALLEYFIELD

GO-KART A LOUER!

BLVD. MGR. LANGLOIS

RESTAURANT

HOT DOGS — SMOKED MEAT
SOFT DRINKS — LIQUEURS
DU PLAISIR POUR TOUS
JEUNES OU VIEUX

EARLY BIRD

House Paint Sale

BUY NOW!
BE READY FOR SPRING PAINTING!
ACHETEZ MAINTENANT, SOYEZ PRET POUR VOTRE PEINTURE DU PRINTEMPS

TRUTONE WHITE

WITH IDB . . . AVEC IDB . . .

The WHITEST HOUSE PAINT YOU CAN BUY!

- Trutone gives lasting extra whiteness
- Doesn't yellow
- One coat beats the weather
- 4-year protection
- Saves work and money

La PEINTURE LA PLUS BLANCHE que vous puissiez ACHETER!

- Trutone vous donne un blanc extra blanc
- Ne jaunit pas
- Une couche suffit
- Economisez argent, temps
- Protection de 4 ans

3 TRUTONES AVAILABLE ALL WITH IDB 3 TRUTONES DISPONIBLES AVEC IDB

TRUTONE WHITE For Any Exterior - Pour l'extérieur
TRUTONE SELF-WASHING WHITE

For All Frame Homes - Pour maisons de bois
TRUTONE TRIM WHITE

CILTONE

Interior Paints

The Paint that Stays Color Fresh!

La peinture qui garde sa fraîcheur

- Color won't fade
- La couleur ne change pas
- Soil marks wash away easily
- Entretien facile
- Odorless — Easy To Apply
- Sans odeur — facile à appliquer
- 168 colors in Flat, Semi-Gloss, Gloss
- Ciltone Satin . . . New kind of Latex base paint that dries in just 20 minutes
- 168 couleurs dans le Flat, Semi-Gloss, Gloss et
- Ciltone Satin . . . Nouvelle peinture à base de latex qui sèche en 20 minutes

Only 7.10 per Gallon

seulement par

CILUX

Enamel

Gives you a colorful finish as easy to clean as your refrigerator

Vous donne un fini merveilleux aussi facile à nettoyer que votre réfrigérateur

- Scrubbable • Lovable
- For Walls, Woodwork, Cabinets — Indoor - Outdoor Surfaces
- Pour les murs, boiserie, armoires et les surfaces intérieures et extérieures
- Modern non fading colors and
- Ciltone Super White - The appliance finish white enamel
- Couleur moderne qui ne change pas et Ciltone Super White - L'émail blanc au fini d'appareils

Only 9.10 per Gallon

seulement par

C-I-L HOUSE PAINT

Beats Any Kind of Weather And Saves You Money!

Protège contre les intempéries et vous économise de l'argent

- One coat does it
- 4-year protection
- Weather tested before you buy
- Available in a wider range of color than ever before
- Une couche suffit
- Protection de 4 ans
- Qualité contrôlée
- Disponible dans un grand choix de couleurs

ONLY \$7.40 PER GALLON

SEULEMENT

HOUSE Paint

C-I-L

A. H. BESNER Ltd.

18 NICHOLSON FR. 3-8280 VALLEYFIELD

JOHN MARTIN DRAPERIES

Slipcovers - Upholstery - Beautiful Range of fabrics — Shop at Home Service —
CHATEAUGUAY OX. 2-6611

Finest Chinese & Canadian Dishes

Restaurant Kwong-Corriveau Inc.
STARTING AT 11 A.M. DAILY
76 ST. CECILE — VALLEYFIELD — FR. 3-2112

NE RESTEZ PAS SOURDS!

Découpez ceci!

En vous dépêchant vous pourrez recevoir GRATIS un livre très intéressant, démontrant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez quel vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez décrite en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté de Bel-tone destinée aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareil acoustique. Voulez-vous retrouver une deuxième chance de bonheur, en famille, de succès en affaires et en société? Ecrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire.

SERVICE AUDITIF BELTONE
C.P. 96
Cité Jacques Cartier, P.Q.

C. A. LANOUE

Small appliances & Authorized Service Depot
68 Alexander FR. 3-8155
BELLERIVE-VALLEYFIELD

Classified ADS

OFFICE: 77 GRANDE ILE, VFIELD, FR. 3-4994

— BEAUMARNOIS: CO. 8-4483

CHATEAUGUAY:

WILLIAMS PHARMACY
LEFEBVRE PHARMACY
PROFESSIONAL PHARMACY

Butler & Paule Realties Ltd.

No. 3 Highway, Woodlands
SALES — RENTALS
APPRAISALS
OX. 2-6731CHATEAUGUAY: Rentals available,
\$50-\$125 monthly. Various locations.
CHATEAUGUAY TERRACE: Owner
transferred, will sell below market
value, his year old award winning
model. Mrs. Rae, OX. 2-6480WOODLANDS RENTALS: modern 2
bedroom bungalow, \$50.00, modern 3
bedroom bungalow, \$90.00. Eves, OX.
2-4691

REAL ESTATE AGENTS

LADIES interested in selling real
estate in Chateauguy-Beauharnois
area. Must have car. Training course
commencing June 4. Call Butler &
Paule Realties, OX. 2-6731.

A VENDRE

MAISON, 2 logements, très bonne
condition. Aussi 3 terrains, 30 x 210
ft. Rue Marche, 41 Avenue Hebert,
Maple Grove. May 17-24

HELP WANTED — FEMALES

Bilingual Sales Ladies Wanted

FULL OR PART TIME

Children's wear Specialties
Store, Chateauguy Shopping
Centre. For information phone
L.A. 7-2326.

BUNGALOWS A VENDRE

A CHATEAUGUAY, centre, 32-3ème
avenue, bungalow 6 appartements,
solarium, chauffage central, grand
terrasse, coin de rue. Tel. OX. 2-8022

BUNGALOW FOR SALE

IN CHATEAUGUAY Centre, 1 bun-
galow, 6 rooms, solarium, central
heating. Call OX. 2-8022.

USED AND NEW FURNITURE

We buy and sell anything of value.
Electric appliances, dishes, etc. Andy
253 Jacques Cartier or Call FR. 2-
6766-7487 Valleyfield.

PLANTS FOR SALE

BEDDING plants, perennials, rose-
bushes, Azaleas, etc. Call Moejokind
Nursery Tel. FR. 3-7715 May 17-24-31

SALE OR RENT

CHATEAUGUAY: Moving because of
transfer. Sale or rent. Three year old
bungalow, six rooms, car port, base-
ment, lot 75 x 100. Open to visit, cash
to be discussed. Call OX. 2-6261.
May 17

FILLES DEMANDEES

Vendeuses bilingues
demandées

TEMPS PLEIN ET PARTIEL

Spécialité vêtements d'enfant,
Chateauguy Shopping Centre.
Pour information appelez L.A.
7-2326.

Chateauguy Announcements

COMPLIMENTS OF:

CHATEAUGUY ESSO SERVICE

(J. McCallum, Lessee)

ATLAS TIRES, BATTERIES AND ACCESSORIES

CAMPING EQUIPMENT

HIGHWAY 3 & 4 — 692-0421

CHATEAUGUY

DRAMA CLUB

All those interested in joining
a drama club are invited to at-
tend a meeting Thursday, May
31st, at 8:30 p.m. at the Heights
Recreation Club on Carlyle
Avenue in Chateauguy Heights.

BAZAAR

St. Andrew's United Church
will hold their Annual Bazaar,
Saturday, June 2nd, in the Mem-
orial Hall. This Bazaar has be-
come increasingly popular from
year to year and those interested
in the best in home cooking as
well as various other attractions
should make it a point to at-
tend.

BEAUTIFICATION WEEK

May 26th to June 2nd is Beau-
tification Week in Chateauguy.
The Junior Chamber of Com-
merce and 4 H Clubs have plan-
ned an impressive week of
events to signify this week. See
article containing complete
notes elsewhere in this week's
issue.

VILLE DE CHATEAUGUY CENTRE Chateauguy Centre, P.Q.

AVIS PUBLIC

Avis Public est par les présentes donné
par le soussigné, secrétaire-trésorier de la
ville de Chateauguy Centre...que la ville de Chateauguy Centre de-
mande à toute la population sa collaboration
durant la campagne de l'embellissement du 26
mai au 2 juin, organisé par le Jeune Commerce
et les clubs 4-H de Chateauguy.

Donné le 18 mai 1962.

CLAUDE HURTUBISE, C.A.

Secrétaire-trésorier,

VILLE DE CHATEAUGUY CENTRE

REGISTRATION OF CHILDREN FOR FIRST GRADE

THE CATHOLIC SCHOOL COMMISSION OF THE
TOWN OF CHATEAUGUY

ST. WILLIBRORD,

6 Abbotford Street,
Chateauguy - BasinTuesday, May 29, from 2.15 p.m. to 5 p.m.
from 7.00 p.m. to 9 p.m.Requisite minimum age:
6 years old at the latest the 31st. of December 1962
Must present birth certificate

PROVINCE OF QUEBEC

THE PROTESTANT SCHOOL MUNICIPALITY OF
LAKE ST. LOUIS

PUBLIC NOTICE

Public Notice is hereby given that on
Monday, the fourth day of June, 1962, from
Noon to Two o'clock, at Beauharnois Inter-
mediate School, the nomination of candidates
will take place for the Election of School Com-
missioners and that the polling, if necessary,
will be held on Monday, the eleventh day of
June, 1962 at Beauharnois Intermediate School
for residents of Melocheville, Beauharnois and
Maple Grove. Poll for residents of Ville de Lery
is at the Ville de Lery Town Hall.Given at Beauharnois, Quebec, this
twenty-second day of May, 1962.J. TURNBULL,
Sec.-Treas.PROTESTANT SCHOOL MUNICIPALITY
OF CHATEAUGUY

Province of Quebec

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that on Monday, the
fourth day of June 1962, from noon to two o'clock, at
206 McLeod Avenue, Chateauguy, P.Q. the nomi-
nation of candidates will take place for the election of
two school commissioners, to fill the following seats
vacant as of May 31st, 1962.Seat No. 2 — The whole West side of the Cha-
teauguy River in the Town of Chateauguy and the
Town of Chateauguy Centre.Seat No. 3 — East side of the Chateauguy
River from Chateauguy North to Highway No. 3
(north side only) and bounded by Maple St. (west
side only) and the boundaries of Chateauguy
Heights, and that the polling, if necessary, will be held
on Monday, the eleventh day of June 1962.Given at Chateauguy, this eighteenth day of
May 1962.PETE S. ROSS, C.A.,
Secretary-Treasurer

Développements récents à la com. scolaire, Chat'y Centre

Pendant les plus récentes ré-
unions de la Commission Scola-
ire Catholique de Chateauguy
Centre, plusieurs décisions inté-
ressantes ont été prises. Il a été
décidé, notamment, d'adhérer au
mouvement préconisé par l'As-
sociation des Commissions Scola-
ires du Diocèse de Valleyfield
en vue de la formation d'une
Commission Scolaire Régionale
dans le district. C'est le Com-
missaire Hallé, qui a soumis cette
résolution, et elle a été ac-
ceptée à l'unanimité.Il a été décidé, sur proposition
de Monsieur André Lefebvre,
qu'un montant de 50.00 dollars
soit contribué au Prêt d'Honneur,
campagne organisée par la So-
ciété St-Jean-Baptiste, section St-
Joachim.Il a été décidé d'acheter 500
chaises superposables avec pieds
en caoutchouc. Proposition de
Monsieur le commissaire Camille
Colpron, et acceptée, que "La ré-
solution en date du 3 mai 1961,
lors d'une session régulière, et
dont l'ajournement fut tenu le 17
mai 1961, ayant comme sujet la
division de cette corporation en
quartiers électoraux soit amen-
dée à l'article 10 de la dite ré-
solution pour se lire comme suit:
"Tout candidat à une élection
s'il y a, devra être propriétaire
de bien-fonds dans la municipa-
lité et avoir acquitté avant le
premier jour de juin toutes ses
taxes scolaires."Il a été décidé, sur proposition
de Monsieur Paul Hallé, que le
président de la Commission soit
autorisé à signer les contratsd'engagement pour l'année scola-
ire 1962-1963.Il a été proposé par Monsieur
André Lefebvre, que le secré-
taire-trésorier de la commission
scolaire soit nommé comme pré-
sident de l'élection pour la com-
mission scolaire à venir.

Heights And Basin Notes

Mrs. Marjorie Schurman

OX. 2-6504

In this column last week we
have received into the Chateau-
guy 1st division Guides and had
been presented with their pins,
but we had not given their names.
They were Betty MacKay and
Gabrielle Seurich. Sorry for the
omission, girls!* * *
Congratulations to Marion and
Roland Brown, Trudeau Ave., on
the birth of a lovely eight lb.
baby boy.* * *
Many happy returns to John
McDonald, Trudeau Ave., who
celebrated a birthday on Satur-
day, May 19th.* * *
There are plans afoot to start
up a drama group again at the
Heights Recreation Club. A meet-
ing has been called for Thurs-
day, May 31st at 8:30 p.m. under
the auspices of Peter and Penny
Dann, who have done profession-
al work in Britain, and Mrs. C.
L. Tester. It is hoped there will
be a good turnout for this meet-
ing and that those with acting
ability and those who prefer "be-
hind the scenes" activity will de-
cide to join in this effort. We have
memories of some very delightful
plays put on by the Heights
Drama Group and hope that in
the near future we will have that
pleasure again. So let's make it
a "must" to attend this meet-
ing.* * *
Sorry to hear that Charlie Cam-
mell is ill in hospital. We wish
him a speedy recovery and re-
turn to good health.* * *
Glad to hear Isabel Pickard
is home again after a stay in
hospital. Hope you continue to im-
prove, Isabel.* * *
On Thursday May 17th a des-
ert card party was held in St.
Andrew's Memorial Hall at which
24 tables were in play. Group 1 of
the United Church Women under
the convenship of Mrs. R. Mac-
Gregor were in charge. The des-
erts were many and varied and
all delicious, making it rather dif-
ficult to choose just one or two.
Certainly no place for a dieter!Among the winners of the dif-
ferent prize groups were: Robina
Rielly, first prize for bridge. Mar-
jorie Rowe, second prize for
bridge, both at the same table,
incidentally. Bessie Herbert, con-
solation prize for bridge. Mary
Greevy, first prize for Five Hun-
dred. Jean MacIsaac, second
prize for Five Hundred. Ethel
Yarnell, "marked chair" prize.
Kay Beauchamp, "marked table"
prize. Mrs. Mona Chave, birth-
day prize. Theresa Hetherington,
hidden number prize. Mrs. I. San-
ford, anniversary prize and Betty
Patterson, travelling prize.* * *
The C.G.I.T. Mother and daugh-
ter banquet took place on Wed-
nesday, May 16th in St. Andrew's
Memorial Hall. After the buffet
supper Mrs. Howard Fraser took
the devotional period and read a
story. Prizes were awarded for
C.G.I.T., Sunday School and uni-
forms. The following girls were
the winners:Senior 1st: Uta Von Beckman;
Senior 2nd: Dorothy Yarnell; In-
termediate 1st: Janice Rowe; In-
termediate 2nd, Jane Beauchamp;
Intermediate 3rd: Joanne Budd;
Junior 1st: Anja Klop and Mar-
aret MacLean; Junior 2nd: Nancy
Woodhouse and Joy Longley.After the presentation the girls
put on a fashion show of kitchen
hats with a girl from each group
doing the commentary.* * *
"Rural Life" Sunday will be
observed in St. Andrew's next
Sunday morning in appreciation
of those who live and work in
the rural areas.* * *
The sacrament of Baptism will
be administered in St. Andrew's
next Sunday, May 26th.

Parkview News

Mrs. H. McBurnie
OX. 2-9277Our birthday wishes this week
go to:-Leslie and Lynne, twin daugh-
ters of Mr. and Mrs. Martin of
117 Hillside Drive who will
celebrate their 5th Birthday on
Thursday, May 24th.To Little Lucy St. Arnaud of
145 Parkview Blvd., who will be
1 year old on Friday, May 25th.
And to little Karen Murphy of
121 Sheraton Drive who cele-
brated her 1st birthday on Wed-
nesday, May 23rd.To Mr. E. G. Mills of 144 St.
Mary Blvd., who celebrated his
birthday on Sunday, May 20th.And to his son John who cele-
brated his birthday on Friday,
May 25th.We wish them all, Many Many
Happy Returns.

NEW SERVICE MAN

Chateauguy Center and Sta-
tion are to have a new resident
milkman, Mr. (Bob) R. Burch-
more. He will be distributing
Cherry Bank Dairy Products in
our area starting Monday, May
21st, and hopes to meet some of
his customers during the week.
He will only be too pleased to
hear from anyone in reference
to giving them better service.The Social evening which
took place on Monday, May 14th
at 111 Hillside Drive was a
very successful evening.The following names are the
lucky winners of the prizes: Mrs.
Dore, serving basket, Mrs. F.
Moore, TV Lamp, Mrs. Main-
ville; glasses and rose bush; Mrs.
Boyer, cards and bowl set; Mrs.
Roussel; vase; Mrs. Dube, Nylon
tumblers; Mrs. Chase, refrigera-
tor bowls; Mr. J. Smith, rubber
plant; Mrs. E. Dayton, rose bush.
The drawing was won by Mrs.
Guely which was a 40 oz. bottle
and the door prizes were won by
Mrs. Benn and Mrs. M. Prengle.
Later refreshments were served
and a very enjoyable evening
was had by all.

Jean Desjeans

Representa-
tive of The
Canadian
Provident
Insurance
Co.General
Insurance
BrokerLIFE, FIRE, THEFT, AUTO
LIABILITY33 NORMAND BLVD.
CHATEAUGUY CENTRE

J. A. Claude Meloche

• LIFE
• FIRE
• GROUP
• ACCIDENT
• AUTOChateauguy
OX. 2-8788
99 Blvd.
Normand

Insurance Broker, C.I.B.

UPHOLSTERY

Repairs Done In
Your Home

Call: OX. 2-2184



The Avon Way

TO A SUCCESSFUL
BUSINESSIn Your Spare Time
Earn Extra MoneyAVON offers earnings for pre-
sent needs and Canada Savings
Bonds for family security. Be-
come an AVON representative
and earn this pleasant way.
Large PROFIT possibilities.
Openings in CHATEAUGUY,
HOWICK and WOODLANDS.
Please write to-day to:
R. Giraldeau,
R. R. 3
St-Timothée.PROVINCE OF QUEBEC
Town of Chateauguy

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:

PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned,
Secretary-Treasurer of the aforesaid Muni-
cipality, THAT:—In accordance with Article I-A of By-law
No. 190 of the Town of Chateauguy, it is
prohibited to use hose outside between 8
o'clock in the morning and 7 o'clock at night
or when it is raining and not more than one
hour at a time. The water should not, in any
case, run-off on to the street.GIVEN at Chateauguy, Que., this 18th
day of May, one thousand nine hundred and
sixty-two.
A. J. DOUCET,
Secretary-Treasurer

Ouverture à Chateauguy de la campagne libérale

M. Gérard Laniel, candidat of-
ficiel du Parti Libéral dans Beau-
harnois - Salaberry ouvre sa

campagne à Chateauguy d'ar-

manche prochain.

En effet, c'est au Centre
d'Achat Beauchateau de Chateau-
guy que le candidat libéral
adressera la parole le 27 mai
prochain à 8.30 p.m.Plusieurs orateurs porteront
également la parole à cette im-
portante assemblée publique. On
remarque, tout d'abord, M. Jos
Labege, maire de Chateauguy
ville ainsi que Messieurs Fran-
cois Aquin, président de la Jeu-
nesse Libérale du Québec; Ken
McKay, vice-président de la
Fédération Libérale du Québec;
Gerry McKee, de Chateauguy
et le maître de cérémonie sera
Me. Paul Emile Lévesque. Les
électeurs de Beauharnois - Sala-
berry et tout spécialement la
population de Chateauguy est
cordialement invitée à cette
ouverture officielle de la cam-
pagne électorale du candidat
libéral Gérard Laniel.
(communiqué du comité d'organi-
sation Libérale)

In And Around The Heights

By FERN HELLEMANS

Among the 300 carefully selected
delegates who are participating
in the important and much publi-
cized Commonwealth Conference
is one of which we, in the Heights,
are tremendously proud. Indeed,
one of the Canadian delegates is
none other than our own Mary
Garden, of 79 Carlyle Avenue,
Chateauguy Heights, daughter of
Mr. and Mrs. W. P. Garden, Bill
being the well known secretary-
treasurer of the Town of Cha-
teauguy Heights until just re-
cently, when he was obliged to
resign because of ill-health. Bill,
you and Mrs. Garden must be
very happy to see Mary's suc-
cess. Rest assured that the en-
tire town is with you, and con-
gratulates Mary. We trust, we
shall have the occasion to hear
from "our" delegate, when she
returns from her trip, after the
6th of June.Incidentally, those that pass
by the Heights Recreation Club
recently have seen, that the old
fence around the tennis courts
has been taken away, at least
the front part of it. A new fence
has been delivered now, and will
be erected very soon, thus re-
storing a decent enclosure for
the courts, and improving the out-
look of Carlyle tremendously.The playground facing the club
grounds is advancing very well,
most recent acquisition being a
sandbox for the toddlers. The box
has been made by Mr. Dean Fry,
from wood made available by
several building material firms
of the area. A picnic table had
been made already previously
by Mr. Paul Beauchamp, from
lumber of the same origin. The
scouts have promised to set up
a fence and entrance gate, "jam-
boree-style," if the club pro-
vides the necessary materials,
and their offer has been grate-
fully accepted. This also will
appreciably improve the looks of
Carlyle Avenue. A swing is com-
ing up now very soon, as well
as other implements for a chil-
dren's playground. Things are
moving at the Heights Recreation
Club, not in the least thanks to
the work of the playground com-
mittee.BEAUVAIS-LABERGE 13
BRAIS-LANCTOT 4
Lundi, le 21 mai, l'équipe Beau-
vais-Laberge de Chateauguy a
défait l'équipe Brais-Lanctot 13 à
4 dans la première partie de Fast-
ball pour l'année 1962. L'habileté
de John Dempster l'emporta sur
ses cheveux gris et son âge avan-
cé, en limitant l'opposition à 3
coups sûrs pour gagner ainsi la
première partie de la saison. Il
fut fortement secondé par ses
coéquipiers qui ont contribué à
la cause avec 11 coups sûrs, dont
trois coups de circuit par Camille
Reid, Bill Butler et Raymond
Bourcier. Guy Dextrats fut le lan-
ceur perdant.

Baby Clinics Chat'y, Lery

Dates and places of clinics for
babies and pre-school children in
Chateauguy and Ville de Lery:
VILLE DE LERY: Tuesday,
June 5, from 10.30 a.m. to 11.30
a.m. at Catholic School.CHATEAUGUY - CENTRE: Tuesday,
June 5, from 1.30 p.m. to 3.00 p.m.
to 3 o'clock, at Parish Hall.VETVILLE: Wednesday, June
6, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m., at
Community Hall.ST. J. VIANNEY: Wednesday,
June 6, from 1.30 p.m. to 3 o'clock
at base of Catholic Church.CHATEAUGUY - STATION: Thursday,
June 7, from 10.30 a.m. to
11.30 a.m. at City Hall.CHATEAUGUY - BASIN: Thursday,
June 7, from 1.30 p.m. to
3 p.m. at School Pie XII.A. Langis, M.D.,
Medical Officer.

Chateauguy Church Services

St. Joachim Church
Chateauguy CentreLOW MASSES
(ST. JUDE'S SCHOOL
GYMNASIUM)

7:30-9:00-10:00-11:00-12:00 A.M.

LOW MASSES
COMMUNITY HALL

10:00-11:00 A.M.

Rev. Henri O. Vaillancourt, pastor

Rev. Bruno Julien, Assistant

Maplewood Church Presbyterian Church Chateauguy

Minister:
Rev. John F. Allan

9:00 A.M.

VETVILLE CHAPEL SERVICE

11:00 A.M.

WORSHIP SERVICE HELD
IN MAPLE SCHOOL

CHURCH SCHOOL - SENIORS:

9 YRS. AND OVER AT

9:45 A.M.

JUNIORS: 3 TO 8 YRS.

Seaway Nursery

LANDSCAPING EXPERTS

FOR FREE ESTIMATES TEL. OX. 2-2301

SPECIALS FOR THIS WEEK

Colorado Blue Spruce 3 ft. \$9.00
Colorado Green Spruce 4-5 ft. \$9.00
Juniper 18-24 ins. \$3.00

GRASS SEED - PATIO STONES - FERTILIZERS

ROCK GARDEN PLANTS - SHRUBS - TREES - EVERGREENS

BLACK EARTH — TOPSOIL — MIXED SOIL

119 D'ANJOU BLVD. (opposite Shopping Plaza)

SPRINGTIME IS TIME TO BEAUTIFY YOUR GARDEN

Black Earth - Topsoil - Mixed Soil

SHRUBS - TREES
EVERGREENS

ROCK GARDEN PLANTS

ANNUAL and PERENNIAL
PLANTS

FERTILIZER — LAWN SEED</

Terrace
TopicsBy MRS. EDITH LEWIS
OX. 2-9975

It takes all kinds of people to make a world and all kinds of weather to make a Spring. Regardless of the weather there is only one place to be in Spring and that's in the Terrace, amongst the apple blossoms.

Living amongst nature's beauty as we do, how distressing it is to learn that man is leaving too many blots on the Terrace escutcheon. Not a week goes by but that another petty theft is reported. This time a two wheel bicycle belonging to little Carolyn Broadhurst of Ranger Park. The police assure us that frequent patrols are made, and they are often seen performing their duty during the day, however it is after dark that hub caps, bicycles, radios etc. disappear.

Looking on the brighter side of things there was much hilarity at 105 Tulip St. last Thursday night as the girls helped Gail Newcombe celebrate her (?) birthday. It is to be hoped that young Mike Sweeney of Belleville, Ont., (a former Junior Terrician) was able to celebrate his birthday on schedule this year, and that he had a happy day. On Sat. May 26, Miss Linda Joyce Smith of Tulip St. will blow out four candles on her birthday cake.

It appears that another Terrace family is being lost to Toronto. This time it is the Campbells of St. Francis Blvd. Let us say "au revoir" not "goodbye."

Rumors are rife in the Terrace concerning a new bus service. The bus petition that circulated the area some time ago was duly submitted, and a recent conversation with the Transport Co. assures us that it is being given every consideration. There are still a few details to be ironed out before they will make known their decision, but it certainly sounds encouraging.

Last week we introduced you to the Edwards family on Macoun St. about whom we have since learned a couple of interesting details. For one thing Francis Edwards is District Cub Mistress for Montreal South District,

and Sydney is a member of the S.P.E.B.Q.S.D.A. (You know, "Barber Shop Singing").

Now at 94 Macoun St. live Jeanne and Edward McKay from LaSalle, P.Q. Ed. is a Traffic Super. with the Dom. Steel & Coal Co., and they have a little son, Michael of 16 months. With the arrival of Ed. in the Terrace it looks as though the Terrace could supply the answer to one of the world's problems, that of inadequate physical fitness. Ed. is a weight-lifter and a qualified instructor of this art. Jeanne, meanwhile, keeps busy with her baby and home.

At 160 Ashmore St. we find Elsie and John German with their three children Mark, Bryan and Carol. These folks are interested in sports, drama and swimming. John is a Commercial Artist, and they are busy and active people.

We would also like to welcome to the Terrace Harold Linnington who has come to live with his brother Art and sister-in-law Joan at 167 Gardenia St. He is employed by the C.N.R. and we hope he enjoys being a Terrician.

T.R.A. NEWS: Last call for "TUPPER." Tonight's the night (Wed.) at Verville Hall.

Hope all the bowlers have fun at the Bowling Banquet on Saturday night. George Smith, Social Chairman, reports that he

ASSEMBLEE LIBERAL MEETING

GERALD LANIEL

DIMANCHE le 27 mai

SUNDAY, MAY 27th

8.30 P.M.

BEAUCHATEAU

SHOPPING CENTER
CHATEAUGUAY

Orateurs - Speakers

GERALD LANIEL

CANDIDAT LIBERAL
pour le Comté
BEAUHARNOIS-SALABERRY

JOS. LABERGE

Maire de
Ville de ChateauguyET AUTRES INVITES DE MARQUE
AND OTHER GUEST SPEAKERS

DOW TOURNAMENT WINNERS. Winners of the Dow Tournament first round at Chateauguy Bowling were: Jean Paul Prud'homme, Andre Charbonneau and Marcel Labelle. Above

we see Mr. Gerard Handfield, owner of the alleys, presenting the Dow Trophy to Mr. Prud'homme while Mr. Labelle looks on in the center.

Que se passe-t-il
à Ste-Philomène?

Mercredi dernier était jour d'élection à Ste-Philomène.

Deux équipes étaient en lice: L'équipe du Maire Dieudonné Constantineau, représentée par Messieurs Louis Lamoureux et Raymond Dubuc, L'équipe de la Ligue des Propriétaires était représentée par Messieurs Wilrose Côté et Emile Lazure.

La journée fut très clame, malgré la mise en garde de la Ligue des Propriétaires que l'équipe du Maire Constantineau aurait recours à la Pègre pour empêcher l'élection de ces deux candidats. Les deux seuls étrangers dans la Pègre ce jour-là étaient deux journalistes d'un quotidien de Montréal.

Les résultats du vote furent les suivants:

Raymond DUBUC 438 voix
Louis LAMOREUX .. 429 voix
Wilrose COTE 350 voix
Emile LAZURE 341 voix

C'est donc avec une majorité écrasante, que les candidats du Maire Constantineau, ont remporté la victoire, et par cette victoire, serait-ce la fin de la Ligue des Propriétaires? Seul l'avenir le dira.

Il reste donc aux nouveaux élus de prouver à ceux qui ont mis leur confiance en eux qu'ils sont aptes à faire leur devoir. Et nous savons tous que ce sont des hommes honnêtes, sincères, et que les décisions qu'ils prendront seront des décisions, non pas de deux hommes, mais de tous les électeurs qui leur ont fait confiance.

LES SPORTS

Dû à la mauvaise température, l'ouverture de la Ligue de Football de Ste-Philomène, a dû être retardée encore d'une semaine. Donc, l'ouverture officielle aura lieu dimanche prochain à 2:00 p.m. et le soir à 7:00 p.m. Cette semaine, il y aura des parties, lundi, mercredi et vendredi.

Chat'y residents
to demonstrate??

At a meeting with this reporter on Friday afternoon, a large group of new residents in a Chateauguy Centre housing development listed their reasons for a planned demonstration against their contractor, which was to have taken place Sunday, May 20th on Gohier St., residents charge that they are dissatisfied with their homes; conditions of obtaining the provincial rebate have been misrepresented by the builder; that the residents are being responsible for back taxes on the land to both the Catholic and Protestant School Commissions, regardless of the taxpayer's religion; and that the builder has been making unauthorized promises on behalf of the town council.

The following day, the residents granted the builder one week to straighten things out or else they will carry out their threat to demonstrate, aimed at discouraging prospective home buyers.

THE LIGHTER
SIDE

Wilkins: "When I was a kid my mother told me that if I made an ugly face it would stay that way."

Bilkens: "Well, you can't say you weren't given fair warning."

Game Warden Attacked
In Chateauguy Centre

Saturday, May 19th at 7:40 p.m., Game Warden Marcel Cyr

was attacked by three men and was knocked unconscious as he was fishing off the Salaberry S. bank of the Chateauguy River. The three men were apprehended

later by Chateauguy Centre constables Ferdinand Lussier and "Pops" Gravel. The suspects were taken to the Centre municipal jail and later transferred to

Valleyfield where they await

trial.

Sunday, May 20th at 8:30 a.m.,

a 1962 blue Pontiac was discovered

abandoned in the area of the

municipal dump by Centre police-

man, Sgt. Andy Marshall. A

check of the license number re-

sulted in the knowledge that the

car had been stolen at 2 p.m.

the previous day from Michele

Meransa, 1681 2nd Ave., Ste.

Therese, Quebec.

In/à Chateauguy Henri Plante Tel. 692-4743

CO. 8-344 ZENITH 70740

Beauharnois

For all SPORTS — 79 Ellice

CO. 8-344 ZENITH 70740

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

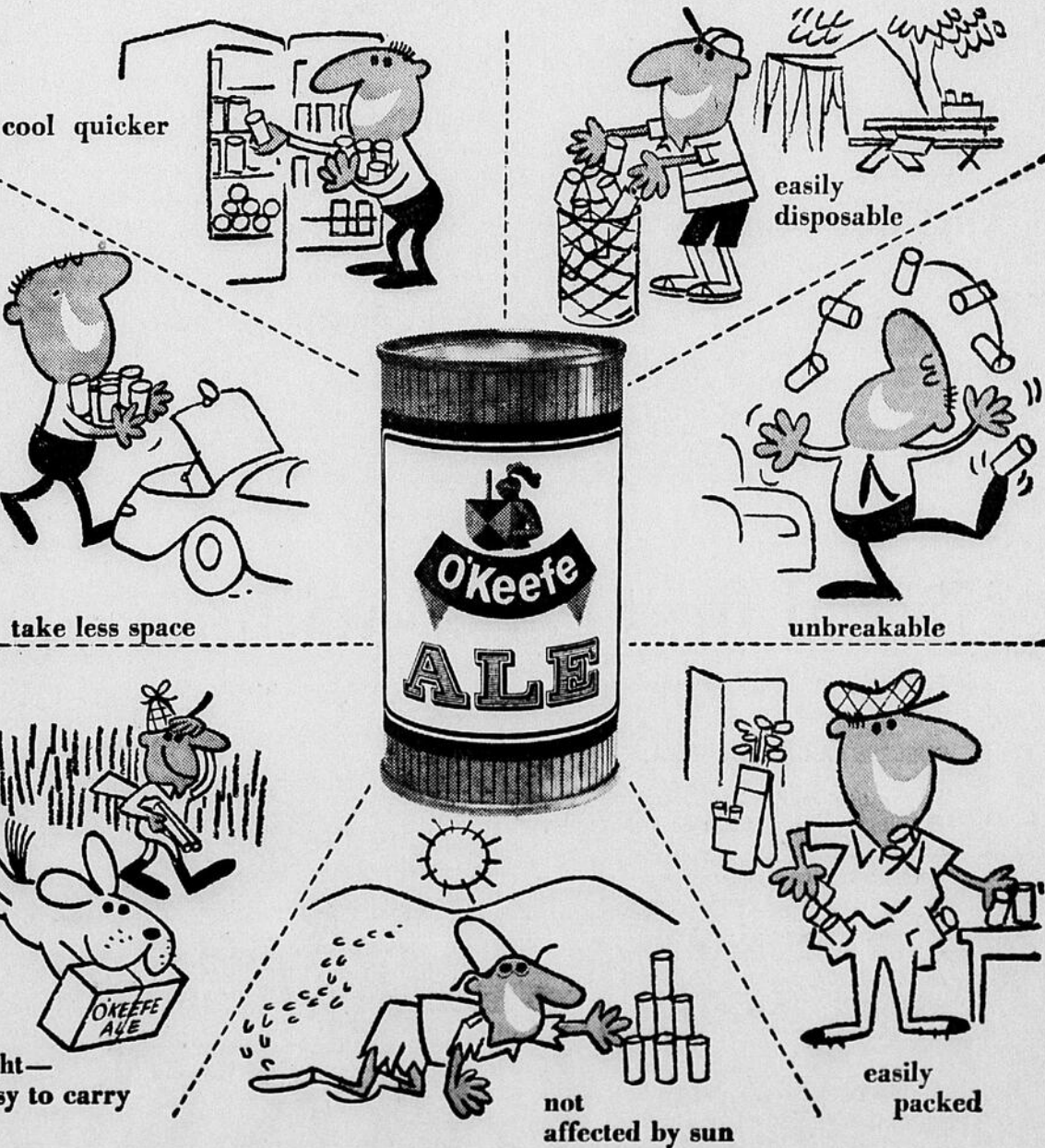
Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

Beauharnois

at home or away - enjoy
O'KEEFE ALE in cool cans!



Take 'em out in the backyard - or on a safari.

Wherever you go, take cans of mild-tasting O'Keefe Ale.

Drink O'Keefe...the *Mild* ale!



**OPEN ALL
SUMMER**
AIR CONDITIONED
AIR CLIMATISE
**OUVERT
TOUT L'ETE**

Faites maintenant vos réservations de ligues
pour la saison '62-'63.

League reservations now being accepted for the
1962 - 63 season.

Les tarifs d'été maintenant en vigueur
TEN PINS 40c GROSSES QUILLES
DUCK PINS 25c PETITES QUILLES
Summer rates now in effect

THE COOLEST
SPOT IN TOWN

L'ENDROIT
LE PLUS FRAIS EN VILLE

WEST END BOWLARAMA
CHAT'Y COMMERCIAL CENTRE—H'WAY 3

MAY SALE!

SALE WILL CONTINUE TILL
SATURDAY MAY 26th

ZELLER'S
RETAILERS TO THRIFTY CANADIANS

CHATEAUGUAY REGIONAL SHOPPING CENTER

**VENTE
DE MAI**

LA VENTE SE CONTINUE

JUSQU'AU

SAMEDI 26 MAI

PAINT SALE

Reg. 8.75 gal. for **5.55**
Reg. 2.75 qt. for **1.75**

Now Open Tuesday Till 8.30 p.m.

VISIT OUR GARDEN CENTER
Fertilizers — Seeds — Peat Moss
ALL GARDEN TOOLS AND EQUIPMENT
EAVESTROUGHS — 15¢ per FT.

FREE DELIVERY
Call
692-9321

HUB HARDWARE CHAT'Y LTD. BEAUCHATEAU SHOPPING CENTER



"SPORTALK"

By **BILL SOLES**
OX. 2-9217

High Singles Feature Summer League Bowling

High singles were the order of the day at West End Bowlarama Thursday night when the summer Ten Pin League opened its season. No less than three players tied for the high single with magnificent 232 scores. Bob Moreau and Edmond Primeau rolled theirs in the first game, while P. David connected for his in the third. High triples for the day were rolled by the same three gents with scores of 559 for Bob Moreau, 516 for P. David, and 510 for Ed Primeau.

This week actual league play will commence and we will still accept new teams into the league. To date six teams have been entered and some of them can use an additional player. So

if you're interested, either in entering a team, or just yourself, don't hesitate to contact Shenker at the Bowlarama.

Fastball Openers Rained Out

This week actual league play will commence and we will still accept new teams into the league. To date six teams have been entered and some of them can use an additional player. So if you're interested, either in entering a team, or just yourself, don't hesitate to contact either your reporter or to Pete Shenker at the Bowlarama.

Fastball Openers rained out

The opening games of the Ste. Philomene Fastball League didn't meet with the approval of Mother Nature and some several tons of water washed out the ballfield along with a few dozen

newly-seeded lawns in the neighborhood. However, sooner or later, (Mother Nature and other factors cooperating), the league will get underway. Game results will be reported weekly by Marcel Gagnon, Sun correspondent for Ste. Philomene and president of the Fastball League.

Minor Softball

The Chateauguay Minor Sports Association will run softball for boys and girls this summer. The boys' leagues will be run in the same four divisions as hockey, Mosquito, Pee Wee, Bantam and Midget, while the girls will have one league embracing the 12-16 group, with the under twelve group playing exhibition games. Starting date will be July 1st so as not to interfere with school exams.

Players Festival

Two West End Bowlarama players have qualified for the finals of the Players Bowling Festival to be played in Montreal at the Jean Talon Alleys on Saturday, May 26th. Marc Brodeur of the Lower

Woodlands League was top qualifier with a mark of 30 pins per game above average. Mrs. Toni Bedard was second with 29 pins per game over average. Toni Bedard must qualify as one of this year's success stories as regards bowling. She started, (her first year), with an average of 80 but worked it up slowly to the point where she finished with 103. She finished among the top six women in the Prudential League and has now capped a very successful season by qualifying for the finals of the Players Tournament.

We wish both of these fine bowlers good luck and we hope they win the chartered plane trip to the Southern hemisphere. There's just one thing we don't want them to do and that is send us a postcard from Bermuda saying "wish you were here."

LATE NEWS BRIEF

Monday, May 21st
Beauvais-Laberge 13
Brais-Lancet 4
The Beauvais-Laberge team from Chateauguay walloped Brais-Lancet 13 to 4 in the first



"DOWN THE GARDEN PATH"

— By **ALAN RICHARDSON** —

Preface, by Walt Whitman:

A child said, "What is the grass?" fetching it to me with full hands;
How could I answer that child?

Fastball game of the 1962 season. John Dempster's skill belied his gray hair and advancing years as he limited the opposition to 3 hits to gain his first win of the season. He received plenty of support from his teammates who contributed 11 hits to the cause, three of them homers by Camille Reid, Bill Butler and Raymond Bourcier. Guy Dextras was the losing pitcher.

I do not know what it is any more than he.

I guess it is the hankerchief of the Lord;

A scented gift and remembrance, designedly dropped.

Bearing the owner's name somewhere in the corners,
That we may see and remark and say, Whose?

Memo, to Walt Whitman: If it's smothered in dandelions, it's mine!

It's now safe (?) to put those colorful annuals into their summer quarters, and also to sow seeds straight into flower beds, if you've a mind to, and don't care about being a little late with some things. It's fun to walk into a store and buy a few packages of exotic seed and chuck them in to see what develops. We say "chuck" advisedly, because it's surprising how seed will germinate once the weather gets warmer. Last year, for instance, a neighbor gave me enough balsam seed to furnish everybody in Chateauguay. We literally "chucked" some of it on the surface of the garden, not even bothering to cover it up with soil, and by golly the stuff came up all over the place and gave us colorful splashes in the oddest corners.

If you're not too fussy about having a formal garden, with everything in its place, why not try a few vegetable seeds in with the flowers? With some vegetables, of course, you can have your cake and eat it, too. By that we mean the plant will bear flowers as well as edible products. Notable among this type of growth is the good old green bean, which can be bought in dwarf varieties, and which might give you at least one dinner.

The sudden heat wave seems to have brought out the hose-crazy gardener a little earlier than usual. As soon as the thermometer goes to 80, he's the boy that either stands squirting water from a hose nozzle or else sets his sprinkler going for an hour or so. It never occurs to him that just below the surface, the ground is still quite damp enough for his grass or shrubs or whatever, or that he's doing more harm than good by dribbling water on the foliage. "Little and often" is his motto, and you can't convince him he's wrong.

There is a place, to be sure, for the hose and the sprinkler. It is during dry spells, but when it becomes necessary to water by artificial means, for goodness sake do the job properly. Once

a week is enough for a lawn. PROVIDED you leave the sprinkler on long enough (four to five hours). And the best time is early morning. It doesn't matter if the sun's shining, despite what you've heard from the old wives, but again you should WATER, not DAMPEN. This is particularly important in our area, where clay abounds, and where the water tends to stay put much longer than in areas with sandy soil.

We noticed last week a newly-installed hedge. It was one of the honeysuckle variety, and stood about 18 inches high. Obviously the person who planted it had either not been told or had not heeded the very sound advice about cutting new hedge plants down to not more than 10 to 12 inches high. We've been through this ourselves, when every snip seemed like murder, yet it pays in the long run with a hedge which is dense from the ground up, and not a collection of leaves on stilts.

We were interested to note that at least one nursery in the Montreal area is offering annual plants in "Vita bands." This system consists of transplanting the young seedlings into small box-like structures made of some kind of peat material. In this way the roots of each are confined; and one is not confronted with a tangled mass as in the case with the "flat" system prevalent at most nurseries. Another advantage is that when you put the plant into the garden it can go in "pot" and all, which means less disturbance to the growing mechanism. The roots will eventually grow right through the case. Of course, "banded" plants may cost a little more initially, but the mortality rate is much lower, so it probably works out about the same.

Next week, some interesting facts about cane fruits, and reasons why they're not a very successful venture in this part of the world.

THE LIGHTER SIDE

Wife: "When you were courting me you said that after we were married you'd never look at another woman."

Husband: "Oh, well, you know how it is with those campaign promises."

Felicitations Congratulations



Miss Ginette Lapalme, 19 ans, fille de M. et Mme Joseph Arsène Lapalme de Chateauguay Centre qui vient de recevoir de la Société des Techniciens en Radiologie médicale de Québec son diplôme de Technicienne en Rayon-X. Elle fit ses études de la 1ère à la 12 année au couvent de la Congrégation Notre-Dame de Chateauguay Centre pour se diriger ensuite pour une période de 2 ans à l'hôpital St. Joseph de Lachine pour sa pratique et ses cours à l'Institut de Radium.

Miss Ginette Lapalme, daughter of Mr. and Mrs. Joseph Arsène Lapalme of Chateauguay Centre who has received her diploma as X-Ray technician from the Society of Technicians and Radiologists of Quebec. Miss Lapalme finished her studies in first place in grade 12 at the Congregation of Notre-Dame convent in Chateauguay. She took her practical course at St. Joseph's Hospital, Lachine for two years and her Technicians course at the Radium Institute. She is at present on the staff of St. Joseph's, Lachine. Congratulations, Ginette.

THE LIGHTER SIDE

Smith: "Do you mean to say they put him in jail for something he didn't do?"
Jones: "Yes, He didn't pay his income tax."

PHARMACIE WILLIAMS

VOTRE PHARMACIE REXALL — YOUR REXALL DEALER

Free Delivery — Livraison gratuite

7 DAYS A WEEK — 7 JOURS PAR SEMAINE

VOTRE SANTE EST NOTRE AFFAIRE
"YOUR HEALTH IS OUR BUSINESS"

Salaberry Blvd., Chateauguay Bassin Tel. OX. 2-6715

REMBOURREUR — UPHOLSTERY

SPECIALISTE

REMODELAGE

REMODELLING

CHESTERFIELD

CHAIRS — CHAISES

REMBOURRES ET MODERNISES

Claude Boileau Chesterfield

ENRG.

REP.: RENE BOILEAU

Tel.: RA. 8-6711 — Res.: OX. 2-4297

7406 RUE BORDEAUX

MONTREAL

BUYING AUTOMOBILE INSURANCE?

WITH

Wawanesa

YOU

**PAY LESS
GET MORE**

**MONEY-SAVING
LOW RATES**
with all types of risks considered on their merits.

**ALL OF TEN
MONTHS TO PAY**
a great convenience in budgeting your operating costs.

**FASTER CLAIM
PAYMENTS**
'Over-the-counter' service. No intermediate delays.

**MORE SERVICE
CENTRES**
than other companies—on our better 'direct service' plan.

IT'S GOOD TO DO BUSINESS WITH



Wawanesa

QUEBEC'S LARGEST INSURER OF AUTOMOBILES

CHATEAUGUAY REGIONAL SHOPPING PLAZA

Telephone: 692-9851

Resident Representative:

LOUIS HAINEAULT — 480 Des Erables, St., Maple Grove

Telephone: CO. 8-5092



Saratoga Four-Door Sedan

Travel first class - without reservation

CHRYSLER—THE SUCCESS CAR OF THE YEAR!

So far this year, 32.1% more Canadians (more, that is, than in the same period last year) have made the big switch to Chrysler. You'll soon know why when you drive the car that stands alone in its class—Chrysler. At your quality Chrysler dealer's—today.

Even the shortest drive will convince you—Chrysler offers you the finest, most luxurious mode of travel you will ever enjoy. Chrysler is prestige. Chrysler is superb performance, and Chrysler is the only big car with no Jr. Editions to compromise your investment. Why settle for less? Travel first class—without a single reservation—in a Chrysler. More and more discriminating people are doing it every day.

NO JR. EDITIONS TO COMPROMISE YOUR INVESTMENT

CHRYSLER

WINDSOR · SARATOGA · NEW YORKER



BEAUHARNOIS MOTOR SALES LTD.

296 Maple Grove Blvd. (Maple Grove) — Tel. CO. 8-4744; Chateauguay OX. 2-2211

Les Braves de Kouri gagnent 4 à 3

L'équipe de football KOURI, commanditée par ABOOSAMRA KOURI INC., a connu un excellent début de saison, dimanche, 13 mai. En effet, lors d'une joute d'exhibition disputée contre l'équipe Larocque House de Valleyfield, la fameuse équipe KOURI l'a emporté par le compte de 4-3. Cette joute qui fut chaudement disputée, nécessita du temps supplémentaire puisque le compte à la fin de la 7ème manche était 3-3.

Le ralliement de la 8ème manche débuta avec un simple de Turcot, son troisième de la journée. Ensuite vinrent tout à tour Roy avec un double et Gariépy avec un but sur baille

intentionnel. Alors que les but étaient remplis, Hainault frappa un long coup pour faire rentrer le point vainqueur qui décida de l'issue de la partie.

Les deux lanceurs du Larocque House, Soucy et Larocque, ont fait du magnifique travail, spécialement Soucy qui limita ses adversaires à deux simples. Pour KOURI, l'infatigable Thompson continua sa merveilleuse performance de l'an passé en enregistrant sa première victoire.

Les joueurs de l'équipe KOURI se sont rendus au centre paroissial, vendredi, 18 mai, à 10:30 p.m. pour la signature des contrats.

G.G.

B'NOIS SOCIAL - NOTES -

Employees of Union Carbide gave a banquet in honour of Mr. Andrew Turnbull on Tuesday evening at the Town Hall, the occasion being Mr. Turnbull's retirement. The plant known as the St. Lawrence Alloys Co. Reg'd. was constructed by the late Mr. Andrew Turnbull senior. Mr. Andrew Turnbull was presented with a watch, a set of matched golf clubs, and a golf cart, along with other gifts on behalf of the employees. Best wishes for a happy future to Mr. Turnbull.

A Rummage Sale will be held at the Moose Hall Thursday, May 21 at 2 p.m. The sale is sponsored by the Women's Association of St. Edwards Presbyterian Church.

Mrs. Tom Hill is spending some time with her niece Mrs. D. C. Currie. Congratulations and Happy Birthday Wishes to Mrs. Hill who celebrated her 81st birthday Monday, May 21st.

Congratulations to Mr. and Mrs. James Banks on the birth of a son May 14th.

B'nois T.V. Service

RADIO AND T.V. REPAIR
All Work & Parts Guaranteed
Corvette 8-4600

37 Jeanne D'Arc-B'nois

Woodlands - NEWS -

By BARBARA ROSS
OX. 2-8287

SYMPATHY:

We would like to extend deepest sympathies on behalf of our readers to Mrs. Robert Watson whose father, Mr. Aubrey Oulton, passed away in Toronto on May 14th. The funeral service took place last week in Montreal West United Church, with burial at Lakeview Cemetery.

LUNCHEON:

The W.R.A. Ladies' Committee held a very successful luncheon on Wednesday, May 16th. Those attending enjoyed the food served by Mrs. Russell Gleave and her committee. They were then entertained by a display of Tupperware.

We hope that Mrs. James McKinley and her daughter Julie are feeling better following their session with chicken pox last week. Little Keith Ross joined his brother within a day or two with the same complaint.

Birthday greetings for this past week go to Carol Watson, who was four years old on May 17th, and to Linda Delaney, seven years old on Monday.

A number of familiar faces are turning up in our area as our summer residents have started to rejoin us. Dr. and Mrs. Edgar Watson are among the recent returners.

POOL PLANS

The membership of Woodlands Recreation Club gave its approval to the plans for a swimming pool to be built on its property at a well-attended meeting held at the clubhouse on Saturday evening, May 19th. The meeting was opened by

the President, Mr. Richard Chave, and Mr. Philip Goodfellow, architect, was called on for his report on the actual plans for the pool and the pre-construction costs of filling the proposed site. The plans showed a pool of 60 feet by 30 feet, and the project could be completed by August 1st.

Mr. Leonard Long, Finance Chairman, reported on a survey he completed last year of other swimming pools in the Montreal area, and thereby estimating the cost of carrying and maintaining a pool.

Mr. George Goodfellow informed the membership the way in which such a project could be financed.

A motion from the floor then gave the Board of Directors the right to go ahead with the construction of a pool at the earliest possible time, with a maximum of \$25,000 to be spent.

MARRIAGE:

We would like to wish every happiness to Mr. and Mrs. Jacques Parent, who were married on Monday morning, May 21st. Mrs. Parent is the former Lucille Dufort, daughter of Mrs. J. E. I. Dufort and the late Mr. Dufort, and Mr. Parent is the son of Mr. and Mrs. Rodrigue Parent. Mr. S. J. Royko sang at the ceremony, which took place in the Notre Dame de Lery Church.

Chat. Heights Drama Group

The "Heights Drama Group" is now casting a three-act comedy, to be produced by Spring. Mr. and Mrs. Tester, the organizers, have called a meeting of available personnel for May 31, Thursday evening, at the Heights Recreation Club, and would like to see as many as possible interested people attending. Experience or no experience, everybody is welcome. Those that have had experience with a drama group are aware of the satisfaction it brings to take part in such an eminently creative activity, not to speak of the fun it involves. Those that have not had such experience as yet, come out and find out for yourselves!

THE LIGHTER SIDE

Mother: "I certainly wish your handwriting would improve."
Junior: "I don't. If it did, my teacher would find out I can't spell."

Employer: "For a man with no experience, you certainly ask a high salary."

Applicant: "Well, the job's much harder when you know nothing about it."

Canadian Scouting



WF.iraô L nCMFWYP R D D

To meet where Vikings met — Queen's Scout Gregory Wade, 14, of Pine Beach, Dorval, Quebec, will represent Canada at Iceland's 50th Anniversary Jubilee Jamboree at Thingvellir, next July 28 - August 7. It was at Thingvellir that the early Vikings met to make the laws for Iceland's first settlers. . . . There are 5,500 Scouts and Leaders in Iceland with headquarters at Reykjavik, the capital. Jamboree Scouts will have a chance to see the famous volcano — Hekla, the geysers and glacier mountain — Thorisjokull.

Training course in Mexico — Canada hopes to send eleven Boy Scout Leaders to a "Training the Team" Course at Mezitla, near

Mexico City, next September 17-23. The course is open to selected Leaders from the entire Western Hemisphere. J. A. Riddell, of National Headquarters, Boy Scouts of Canada will serve on the staff. Taking the course will be men responsible for training other adults in their home countries in the principles, methods and practices of the Boy Scout Movement.

To attend Scottish Philia — An invitation to send three Canadian Boy Scouts to the 1st Scottish International Philia (a meeting of Patrol Leaders) at Blair Atholl, Perthshire, Scotland, July 17-22, was accepted at the May meeting of the Executive Committee of the Boy Scouts of Canada, in Ottawa, British Columbia, Ontario and La Federation des Scouts Catholiques de la Province de Quebec will each send a Patrol Leader.



ORTHODONTIST VISITS LOS ANGELES — Dr. Howard Oliver, Montreal, P.Q., is shown with hostess, Kathy Snyder, following round trip helicopter flight from roof of Statler Hilton in Los Angeles to Monrovia, California. Flight was in conjunction with 1962 Annual Meeting of the American Association of Orthodontists, April 30 - May 3.

VENTE A SACRIFICE SE CONTINUE

COUPURE FORMIDABLE DE NOS PRIX!

FRIGIDAIRE DEFROSTOMATIC

Capacité 13 pi. cu. avec 86 lbs d'emmagasinage, d'aliments congelés, une offre sans précédent.

Rég. 299.95 **189.45**

Moins de la moitié du prix de détail

Poêle "Electric" Range Danby 30"

7 positions de températures. Fourneau spacieux poêle moderne pour vous madame. Occasion unique. Modern square look.

Rég. \$269.95 **139.87**

ENSEMBLE DE BOUDOIR

Modèle scandinave au style moderne. Foam, brun et beige. 2 seulement. — Voilà l'occasion. Rég. 189.95 En Vente

99.97



TERMES FACILES

TERMS CASH OR CREDIT

Merci

Pour la magnifique réponse que vous avez accordée à notre grande vente de liquidation de surplus. Voici nos spéciaux pour vous dire merci.

Thanks

Folks for the magnificent response to our tremendous Surplus Liquidation Sale. Here are our specials — and we mean — thank you.

CENDRIER - ASH TRAY

"Brass Finish" — Floor Model — Ass't of designs. Real Buy. Rég. 9.99. 1 doz. left. ONLY

3.87

DINING ROOM SET - MOBILIER DE SALLE A DINER

Modèle scandinave. Dessus de table Formica — chaise dossier en bois et siège air foam. A challenge price—Rég. \$179.95—NOW

\$97.66

Voici notre offre de défi aux prix du meuble

MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER

3 MORCEAUX Bureau avec miroir oscillant pour position à angle — Fini noyer mat. Pas de commandes par téléphone

77.77

Vaile! Nous ne pouvons faire mieux.

CHAISE BERCEUSE

Chromée, motif et couleur modernes.

Rég. 16.95

8.47

OUVERT TOUS LES SOIRS — OPE N EVERY NIGHT DURING THE SALE

CENTRE D'ACHAT

RICHÉLIEU

115 CH. ST. LOUIS BEAUHARNOIS

NOW is the TIME to SEE US ABOUT YOUR PLANTING NEEDS

Voyez-nous pour tous vos plants

- EVERGREENS
- SHRUBS
- HEDGES
- ORNAMENTAL TREES
- HARDY PERENNIALS
- VEGETABLE PLANTS
- ANNUAL SEEDINGS



CONIFERES — ARBUSTES — HAIES — ARBRES ORNEMENTAUX — PLANTES VIVACES — PLANTS DE LEGUMES SEMENCES ANNUELLES

BURNETT'S NURSERY

1265 Ville de Lery ROUTE NO. 3 BETWEEN CHATY and BEAUX

CHATEAU GAI MOTEL - RESTAURANT -

Highway 3 and 4 Chateaugay

- French Cuisine -

TABLE D'HOTE \$1.50 up
BUSINESSMAN'S LUNCH \$1.25

Sunday Special

BUFFET DINNER ... \$1.90 (Children \$1.00)
TURKEY DINNER \$1.75

And many other Delicious Dishes to choose from!

COMFORTABLE COCKTAIL LOUNGE — RECEPTION HALLS FOR ALL OCCASIONS

J. V. Drouin, Owner and Mgr., Chateau Gai Motel
36 Modern Motel Units with T.V., Phone, Bath, Shower. — Weekly and Winter Rates.

For Reservations Call: OX. 2-8078

EASIEST TERMS



Mardi soir dernier avait lieu au Sous-Sol de la Cathédrale un dîner de relations extérieurs des Assureurs-Vies de notre ville et du district. Quelques 350 personnes participèrent à ce banquet qui marquait le 15ème anniversaire de ce groupement dans notre cité. Voici dans la photo ci-haute les invités de la table d'honneur. Assis de g. à d. : Mme Antonin Caillier; Mme Gérard Bruchesi; Son Honneur le maire Robert Cauchon; le Rev. Père Marcel de la Sablonnière, s.j.; Son Excellence Mgr. J. A.

Langlois; M. Jean-Paul Pilon, président; Mme Pilon; Mme R. Cauchon; Mme Campeau et Mme Michaud. Debout dans le même ordre: Mgr Jean-Denis Cadieux; M. Victor Langevin; M. Doug Montgomery; M. Gérard Bruchesi; M. Antonin Caillier; M. Michaud et M. Campeau. Ce banquet remporta un éclatant succès et le Père de la Sablonnière su intéressé son auditoire au plus haut point.

— (Photo - Peter Rozon)

Les avantages de l'instruction se calculent en dollars et en cents

Les conclusions d'enquêtes récentes prouvent que le cours primaire-supérieur suivi jusqu'au certificat de l'onzième année rapporte des bénéfices matériels considérables.

1—Les Canadiens qui possèdent un certificat de onzième

année possèdent une instruction supérieure à celle de 80 pour 100 de leurs concitoyens de leur âge.

2—Au moment où les hommes atteignent leur période de reve-

nu maximum, ceux qui possèdent un certificat de onzième année gagnent 3\$ pour 100 de plus que ceux qui ont quitté l'école plus tôt.

3—Chaque année passée à l'école accroît le revenu annuel. Chaque année du cours primaire-supérieur accroît le revenu moyen de \$238 et la onzième année, de \$466 mensuel.

4—Boins un homme est resté longtemps à l'école, plus il est exposé à se trouver en chômage à n'importe quel moment.

5—Les adolescents qui quittent l'école avant la fin du cours aboutissent, en beaucoup plus grand nombre que ceux qui y

sont restés, aux occupations qui donnent les revenus les plus faibles.

6—Le fait de ne pas avoir un certificat d'études complètes rend plus difficile de se trouver un emploi, surtout après un certain âge, que l'on devient moins apte à faire des travaux physiques.

7—Aujourd'hui, la plupart des bons emplois sont inaccessibles à ceux qui ne possèdent pas un certificat de 11ème année. Nous entrons dans l'ère de l'automatisation et cela ne peut qu'accroître cette tendance, les travailleurs devant de plus en plus avoir une bonne compréhension générale du travail qu'ils accomplissent.

8—La concurrence pour les meilleurs emplois se fait de plus en plus vive au fur et à mesure que les jeunes gens sont plus instruits.

9—Si l'on veut exercer une profession, quelle qu'elle soit, le droit, la médecine, le génie civil, le génie forestier, l'architecture, la chirurgie dentaire, la profession d'infirmière ou une autre, on ne peut s'inscrire aux écoles professionnelles ou aux universités que si l'on possède au moins un certificat de 11ème année.

Beaucoup d'adolescents quittent l'école trop tôt parce qu'ils ne se rendent pas compte de ce dont ils se privent en agissant ainsi. D'autres abandonnent leurs études parce qu'ils n'aiment pas l'école et refusent à la fois ses exigences et ses promesses. Mais il y en a un certain nombre qui sortent tôt de l'école non parce qu'ils le veulent mais parce qu'ils jugent qu'ils sont obligés de le faire.

Un adolescent ou un jeune homme pressé par un problème d'argent ne devrait jamais quitter l'école avant de s'être informé de tous les moyens d'assistance dont il pourrait bénéficier. Il doit commencer par poser sa situation au directeur de l'école qu'il fréquente et se renseigner sur les bourses d'études qui sont mises à la disposition de la jeunesse. Et s'il est absolument nécessaire qu'il quitte l'école pour trouver un emploi afin de subvenir aux besoins de sa famille, il peut toujours continuer de s'instruire en suivant des cours du soir ou des cours par correspondance.

L'adolescent qui peut prendre en main une telle situation et relever le défi qu'elle présente en continuant d'étudier accomplit quelque chose dont il aura raison d'être fier. Il aura en même temps développé en lui les qualités de courage et d'énergie qui lui seront nécessaires pour réussir dans la voie où il a décidé de s'engager.

L'instruction est une condition essentielle de succès dans la vie, mais c'est aussi une source abondante de plaisir. L'homme qui peut entrer dans le monde des lettres, dans celui des sciences et dans le royaume des arts ou qui peut suivre les événements avec intelligence est capable d'éprouver des plaisirs que ne connaîtront jamais ceux qui ne sont pas instruits. Il a cultivé sa raison et appris à bien dire et à bien écrire ce qu'il pense. Les gens écoutent quand il parle. Parce qu'il connaît beaucoup de choses, il peut s'intéresser à fond à toutes sortes de questions. Il a cette confiance en soi-même qui vient de la rectitude d'un jugement bien exercé. Il n'a pas atteint la trentaine qu'il possède déjà une autorité et bénéficie de privilèges qui ne seront jamais le lot de l'ignorant, celui-ci mourrait-il centenaire.

Ne vous laissez persuader par personne de quitter l'école avant la 11ème année. Les chèques de salaire que vous perdez maintenant en restant à l'école, vous les retrouverez vingt et cent fois dans les chèques de salaire que vous recevrez après vos études. Si vous quittez l'école deux ou trois ans trop tôt vous paierez durant tout le reste de votre vie la perte de ces deux ou trois années.

Demandez à ceux qui ont quitté l'école avant le temps ce qu'ils en pensent aujourd'hui.

"Y A PAS D'ERREUR avec DIEFENBAKER"

YOU CAN'T GO WRONG WITH DIEFENBAKER

GRANDE ASSEMBLEE

Official Opening of the Election Campaign

à **VALLEYFIELD**

**SALLE
TOUGAS
NICHOLSON**



GERARD BRUCHESI, P.C. Candidate

**DIMANCHE
27 MAI**

à 2.00 hres P.M.

SUNDAY, MAY 27th

ORATEURS - SPEAKERS

• GERARD BRUCHESI

CANDIDAT POUR LE COMTE BEAUHARNOIS-SALABERRY

• L'HONORABLE

PIERRE SEVIGNY

Ministre Associé de la Défense Nationale
Associate Minister of Defence

• NOTAIRE JEAN-GUY PHILIE

• PLUSIEURS AUTRES ORATEURS de MARQUE MANY OTHER NOTED SPEAKERS



L'Hon. Pierre Segigny

GERARD BRUCHESI candidat

PROGRESSISTE CONSERVATEUR POUR LE COMTE DE BEAUHARNOIS - SALABERRY RENDRA COMPTE DE SON MANDAT A TOUS LES ELECTEURS DU COMTE.

GERARD BRUCHESI Progressive Conservative

Candidate for the Beauharnois - Salaberry County will give an account of what has been done in the County of Beauharnois - Salaberry during his term of office.

"AVEC BRUCHESI SOYONS UNIS"

BE UNITED WITH BRUCHESI

IF IT'S DRY CLEANING . . .
Be Smart!
Call: Canada Cleaners
112 Champlain VALLEYFIELD FR. 3-7440

FEDERATED INSURANCE—
BUSINESS - HOME
CAR
WATCH FOR
NEWS on our
SPECIAL HOMEOWNERS POLICY!
Call: FR. 3-0536
53 DONALD VALLEYFIELD

IDENTIFY THIS SHAPE...



WIN!

5000
PRIZES

\$40,000
CONTEST

The shape you see in this advertisement is well-known throughout the province of Quebec . . . you'll see it in your favourite licensed grocery store—in some buildings—in the hotels and the restaurants—in fact, almost everywhere good cheer abounds. Chances are you have in your own home . . . in the fridge or on the shelf. We're so sure you'll recognize this sign of a great product, we want you to share in these valuable prizes.

HERE'S ALL YOU DO!

1. Use the entry form below or get an entry form from a licensee.
2. Write the name of the popular product known by the shape. Then fill in the rest of the form.
3. Send your completed entry form to P.O. Box 6904, Montreal, Que.
4. All contestants with the right answer are eligible for the grand drawing for 5000 beautiful participation awards. From the 5000 participation award winners will be drawn

the first three winners who will receive the grand cash prizes on answering a qualifying question correctly.

5. The contest is open to all adults in the province of Quebec, with the exception of employees of the sponsor, their families, the employees of sponsors' agents and advertising agencies and their families.
6. Contest closes midnight, June 30, 1962. The decision of the judges is final. A list of winners will be available on request.

FIRST PRIZE
\$2,000.00
CASH
SECOND PRIZE
\$1,000.00
CASH
THIRD PRIZE
\$500.00
CASH

5000 PARTICIPATION AWARDS—BEAUTIFUL PEWTER MUGS

To: P.O. BOX 6904, MONTREAL, P.Q.
Write the name of the popular product known by this shape.
Have you seen this shape at your favourite licensee? Yes (.....) No (.....)
(Please print)
Your name: _____
Address: _____ Telephone: _____
City: _____ County: _____